

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1973 Nr. 52

A. TITEL

Internationale Cacao-overeenkomst 1972
(met Bijlagen);
New York, 15 november 1972

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van de Overeenkomst zijn afgedrukt in *Trb.* 1973, 33.

C. VERTALING

Internationale Cacao-Overeenkomst, 1972

HOOFDSTUK I

DOELSTELLINGEN

Artikel 1

Doelstellingen

De doelstellingen van deze Overeenkomst, waarbij rekening is gehouden met de aanbevelingen zoals die zijn vervat in de Slotakte van de eerste zitting van de Conferentie der Verenigde Naties inzake Handel en Ontwikkeling, zijn de volgende:

(a) verlichting te brengen in ernstige economische moeilijkheden die zich zouden blijven voordoen indien de normale op de markt werkzame krachten op zichzelf niet zo snel als de omstandigheden zulks vereisen de produktie en het verbruik van cacao aan elkaar weten aan te passen;

(b) uitzonderlijke schommelingen van de cacaoprijzen te voorkomen, die schadelijk zijn voor de belangen op lange termijn van zowel de producenten als de verbruikers;

(c) regelingen te treffen ter stabilisering en vermeerdering van de inkomsten uit de export van cacao door de producerende landen, om zodoende deze landen middelen voor versnelde economische groei en sociale ontwikkeling te verschaffen, daarbij tevens rekening houdend met de belangen van de verbruikers in de invoerende landen;

(d) te voorzien in voldoende aanvoer tegen redelijke prijzen, die zowel voor de producenten als voor de consumenten aanvaardbaar zijn; en

(e) een groter cacaoverbruik te bevorderen en, indien noodzakelijk en voor zover mogelijk, een aanpassing van de produktie, ten einde op den duur het evenwicht tussen vraag en aanbod te verzekeren.

HOOFDSTUK II

DEFINITIES

Artikel 2

Definities

Voor de toepassing van de Overeenkomst wordt verstaan onder:

(a) *cacao*: cacaobonen en cacaoprodukten;

(b) *cacaoprodukten*: uitsluitend van cacaobonen vervaardigde produkten, zoals cacaomassa, cacaoboter, cacaopoeder zonder suiker, cacaokoeken en cacaokernen, alsmede, ter bepaling door de Raad, zo nodig andere cacao bevattende produkten;

(c) *edelcacao*: cacao geproduceerd in de landen vermeld in Bijlage C, tot de daarin genoemde hoeveelheid;

(d) *ton*: de metricke ton van 1000 kilogram of 2204,6 pounds en *pound*: 453,597 gram;

(e) *oogstjaar*: het tijdvak van 12 maanden van 1 oktober tot en met 30 september;

(f) *quotumjaar*: het tijdvak van 12 maanden van 1 oktober tot en met 30 september;

(g) *basisquotum*: het in artikel 30 genoemde quotum;

(h) *jaarlijks uitvoerquotum*: het quotum van elk exporterend lid, als vastgesteld krachtens artikel 31;

(i) *effectief uitvoerquotum*: het quotum van elk exporterend lid op elk tijdstip, als vastgesteld krachtens artikel 31, of als aangepast krachtens artikel 34, of als verminderd krachtens de leden 4, 5 en 6 van artikel 35, of als eventueel gewijzigd krachtens het bepaalde in artikel 36;

(j) *uitvoer van cacao*: elke hoeveelheid cacao die het douanegebied van enig land verlaat;

invoer van cacao: elke hoeveelheid cacao die het douanegebied van enig land binnenkomt;

met dien verstande dat voor de toepassing van deze definities „douanegebied” in het geval waar een lid meer dan één douanegebied omvat, wordt geacht te verwijzen naar de gezamenlijke douanegebieden van dat lid;

(k) *Organisatie*: de Internationale Cacao-organisatie, opgericht krachtens artikel 5;

(l) *Raad*: de Internationale Cacaoraad als bedoeld in artikel 6;

(m) *lid*: een Partij bij deze Overeenkomst, met inbegrip van een Overeenkomstsluitende Partij als bedoeld in het tweede lid van artikel 3, of een grondgebied of een groep grondgebieden ten aanzien waarvan een kennisgeving is gedaan overeenkomstig het tweede lid van artikel 70, of een intergouvernementele organisatie als voorzien in artikel 4;

(n) *exporterend land* of *exporterend lid*: onderscheidenlijk een land of een lid welks uitvoer van cacao in cacaobonen uitgedrukt, zijn invoer overtreft;

(o) *importerend land* of *importerend lid*: onderscheidenlijk een land of een lid welks invoer van cacao in cacaobonen uitgedrukt, zijn uitvoer overtreft;

(p) *producerend land* of *producerend lid*: onderscheidenlijk een land of een lid dat cacao verbouwt in voor de handel van betekenis zijnde hoeveelheden;

(q) *verdeelde enkelvoudige meerderheid van stemmen*: een meerderheid van de stemmen die door de exporterende leden zijn uitgebracht, en een meerderheid van de stemmen die door de importerende leden zijn uitgebracht, afzonderlijk geteld;

(r) *bijzondere stem*: twee derde van de stemmen die door de exporterende leden zijn uitgebracht en twee derde van de stemmen die door de importerende leden zijn uitgebracht, afzonderlijk geteld, op voorwaarde dat het aantal aldus uitgebrachte stemmen de helft van de aanwezige stem uitbrengende leden vertegenwoordigt;

(s) *inwerkingtreding*: tenzij anders bepaald, de datum waarop de Overeenkomst, hetzij voorlopig, hetzij definitief, in werking treedt.

HOOFDSTUK III

LIDMAATSCHAP

Artikel 3

Lidmaatschap van de Organisatie

(1) Iedere Overeenkomstsluitende Partij bezit een enkelvoudig lidmaatschap van de Organisatie, tenzij overeenkomstig het tweede lid anders is voorzien.

(2) Indien een Overeenkomstsluitende Partij, met inbegrip van de grondgebieden voor de internationale betrekkingen waarvan zij voorsnog uiteindelijk verantwoordelijk is en waartoe deze Overeenkomst zich overeenkomstig het eerste lid van artikel 70 uitstrekt, bestaat uit één of meer eenheden die afzonderlijk een exporterend lid zouden zijn of één of meer eenheden die afzonderlijk een importerend lid zouden zijn, dan is zowel een gezamenlijk lidmaatschap voor de Overeenkomstsluitende Partij te zamen met deze grondgebieden mogelijk, alsook, indien de Overeenkomstsluitende Partij een daartoe strekkende kennisgeving heeft gedaan krachtens het tweede lid van artikel 70, een afzonderlijk lidmaatschap, enkelvoudig, te zamen of in groepen voor de grondgebieden die afzonderlijk een exporterend lid zouden zijn en een afzonderlijk lidmaatschap, enkelvoudig, te zamen of in groepen voor de grondgebieden die afzonderlijk een importerend lid zouden zijn.

Artikel 4

Lidmaatschap van Intergouvernementele Organisaties

(1) Elke verwijzing in deze Overeenkomst naar een „Regering, uitgenodigd voor de Cacaoconferentie van de Verenigde Naties, 1972” wordt geacht tevens te verwijzen naar elke intergouvernementele organisatie die verantwoordelijkheden draagt ten aanzien van het onderhandelen over en het sluiten en het toepassen van internationale overeenkomsten, in het bijzonder van grondstoffenovereenkomsten. Derhalve wordt elke verwijzing in deze Overeenkomst naar de ondertekening of de nederlegging van akten van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring of naar de kennisgeving of mededeling van voorlopige toepassing of naar de toetreding door een Regering, in het geval van zodanige intergouvernementele organisaties geacht tevens te verwijzen naar de ondertekening, de nederlegging van akten van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring of naar de kennisgeving of mededeling van voorlopige toepassing of naar de toetreding door zodanige intergouvernementele organisaties.

(2) Zodanige intergouvernementele organisaties hebben zelf geen stemrecht, maar in geval van een stemming over zaken die vallen onder hun bevoegdheid zijn zij gerechtigd de stem van hun lidstaten uit te brengen; zij dienen deze collectief uit te brengen. In dat geval zijn de lidstaten van zodanige intergouvernementele organisaties niet gerechtigd hun individuele stemrecht uit te oefenen.

(3) De bepalingen van het eerste lid van artikel 15 zijn niet op zodanige intergouvernementele organisaties van toepassing; zij mogen evenwel deelnemen aan de besprekingen van de Uitvoerende Commissie over zaken die vallen onder hun bevoegdheid. In geval van een stemming over zaken die vallen onder hun bevoegdheid, dienen

de stemmen die hun lid-staten in de Uitvoerende Commissie gerechtigd zijn uit te brengen, collectief door een dezer lid-staten te worden uitgebracht.

HOOFDSTUK IV

ORGANISATIE EN BESTUUR

Artikel 5

Oprichting, zetel en structuur van de Internationale Cacao-organisatie

(1) Hierbij wordt opgericht de Internationale Cacao-organisatie ter uitvoering van de bepalingen van deze Overeenkomst en ter uitoefening van het toezicht op de toepassing daarvan.

(2) De werkzaamheden van de Organisatie worden verricht door:

- (a) de Internationale Cacaoraad en de Uitvoerende Commissie;
- (b) de Uitvoerende Directeur en het personeel.

(3) De Raad zal tijdens zijn eerste zitting een beslissing nemen inzake de plaats van de zetel van de Organisatie.

Artikel 6

Samenstelling van de Internationale Cacaoraad

(1) De hoogste autoriteit van de Organisatie is de Internationale Cacaoraad, welke wordt gevormd door alle leden van de Organisatie.

(2) Elk lid wordt in de Raad vertegenwoordigd door een vertegenwoordiger en, indien het zulks wenst, door een of meer plaatsvervangers. Ieder lid kan tevens een of meer adviseurs aan zijn vertegenwoordiger of diens plaatsvervangers toevoegen.

Artikel 7

Bevoegdheden en functies van de Raad

(1) De Raad oefent alle bevoegdheden uit en verricht alle functies of doet deze verrichten, die noodzakelijk zijn voor de uitvoering van de uitdrukkelijke bepalingen van deze Overeenkomst.

(2) De Raad stelt bij bijzondere stem de voor de uitvoering van deze Overeenkomst nodige en daarmee in overeenstemming zijnde voorschriften vast, met inbegrip van een eigen reglement van orde en die van zijn commissies, het financiële reglement en het personeelsstatuut van de Organisatie en de regels inzake de werking en het beheer van de buffervoorraad. In zijn reglement van orde kan de Raad voorzien in een werkwijze, waardoor hij, zonder bijeen te komen, ten aanzien van bepaalde problemen een beslissing kan nemen.

(3) De Raad houdt de voor de uitoefening van zijn functies ingevolge de Overeenkomst noodzakelijke registers bij, alsmede andere door hem wenselijk geachte registers.

(4) De Raad geeft een jaarverslag uit. Dit verslag dient het jaarlijks onderzoek te bevatten waarin artikel 58 voorziet. De Raad publiceert eveneens andere door hem wenselijk geachte gegevens.

Artikel 8

De Voorzitter en de Ondervoorzitter van de Raad

(1) De Raad kiest voor elk quotumjaar een Voorzitter en een Ondervoorzitter, die niet ten laste komen van de Organisatie.

(2) De Voorzitter en de Ondervoorzitter worden zodanig gekozen dat een van hen afkomstig is uit de delegaties van de exporterende leden en de andere uit de delegaties van de importerende leden. Deze verdeling van de functies wisselt beurtelings elk quotumjaar.

(3) Bij tijdelijke afwezigheid van zowel de Voorzitter als de Ondervoorzitter, of bij blijvende afwezigheid van een van hen of van beiden kan de Raad volgens hetzelfde beginsel nieuwe ambtsdragers uit de delegatie kiezen, naar behoefte tijdelijk of permanent.

(4) Noch de Voorzitter, noch een der tijdens de vergaderingen van de Raad als voorzitter optredende ambtsdragers heeft stemrecht. Zijn plaatsvervanger mag het stemrecht van het lid dat hij vertegenwoordigt, uitoefenen.

Artikel 9

Zittingen van de Raad

(1) Als algemene regel houdt de Raad in elk half quotumjaar een gewone zitting.

(2) De Raad kan, behalve in vergaderingen in de andere omstandigheden die uitdrukkelijk zijn voorzien in deze Overeenkomst, tevens in bijzondere zitting bijeenkomen wanneer hij zulks besluit, alsmede op verzoek:

(a) van vijf leden; of

(b) van een lid of van leden met ten minste 200 stemmen; of

(c) van de Uitvoerende Commissie.

(3) De zittingen moeten ten minste 30 dagen van tevoren worden aangekondigd, behalve in noodgevallen of indien de bepalingen van deze Overeenkomst anders vereisen.

(4) De zittingen worden gehouden in de zetel van de Organisatie, tenzij de Raad bij bijzondere stem anders besluit. Indien de Raad op uitnodiging van een lid elders dan in de zetel van de Organisatie bijeenkomt, dient dit lid de daaraan verbonden extra kosten te betalen.

Artikel 10

Stemmen

(1) De exporterende leden hebben te zamen 1000 stemmen en de importerende leden hebben te zamen 1000 stemmen, binnen elke categorie leden – dat wil zeggen onderscheidenlijk de exporterende en importerende leden – verdeeld overeenkomstig het bepaalde in de volgende leden van dit artikel.

(2) De stemmen van exporterende leden worden als volgt verdeeld: 100 stemmen worden gelijkelijk verdeeld tussen alle exporterende leden, afgerond op het dichtstbij gelegen gehele getal voor elk lid. De overblijvende stemmen worden verdeeld naar evenredigheid van de basisquota.

(3) De stemmen van de importerende leden worden als volgt verdeeld: 100 stemmen worden gelijkelijk verdeeld tussen alle importerende leden, afgerond op het dichtstbij gelegen gehele getal voor elk lid. De overblijvende stemmen worden verdeeld naar evenredigheid van hun importen, als vervat in bijlage D.

(4) Geen lid heeft meer dan 300 stemmen. Elke stem boven dit getal die de berekeningen krachtens het tweede en het derde lid opleveren, wordt onder de andere leden herverdeeld op basis van onderscheidenlijk het tweede en het derde lid.

(5) Indien er wijziging komt in het aantal leden van deze Overeenkomst of indien het stemrecht van een lid wordt geschorst of hersteld krachtens een bepaling van deze Overeenkomst, regelt de Raad de herverdeling van de stemmen overeenkomstig dit artikel.

(6) Er zijn geen gedeelde stemmen.

Artikel 11

Stemprocedure in de Raad

(1) Elk lid heeft het recht het aantal stemmen uit te brengen dat het bezit; het kan zijn stemmen niet verdelen. Het kan echter de stemmen die het op grond van het in het tweede lid van dit artikel bepaalde gerechtigd is uit brengen, daarvan verschillend uitbrengen.

(2) Door middel van een schriftelijke kennisgeving aan de Voorzitter van de Raad kan elk exporterend lid een ander exporterend lid, en elk importerend lid een ander importerend lid machtigen op elke vergadering van de Raad zijn belangen te vertegenwoordigen en zijn stemrecht uit te oefenen. In dit geval is de beperking voorzien in het vierde lid van artikel 10 niet van toepassing.

(3) Exporterende leden die uitsluitend edelcacao produceren, mogen niet deelnemen aan stemmingen betreffende de vaststelling en de aanpassing der quota en het beheer en de werking van de buffervoorraad.

Artikel 12

Besluiten van de Raad

(1) Alle besluiten van de Raad worden genomen en alle aanbevelingen worden gedaan met een verdeelde enkelvoudige meerderheid van de stemmen uitgebracht door de leden van de Raad, tenzij deze Overeenkomst voorziet in een bijzondere stem.

(2) Bij de telling van het aantal stemmen dat vereist is voor een besluit of een aanbeveling van de Raad, worden de stemmen van leden die zich van stemming hebben onthouden niet meegerekend.

(3) De hieronder beschreven procedure geldt ten aanzien van elk besluit dat de Raad krachtens deze Overeenkomst moet nemen met een bijzondere stem:

(a) indien de vereiste meerderheid van stemmen niet wordt verkregen als gevolg van het tegenstemmen door ten hoogste drie exporterende leden of ten hoogste drie importerende leden, wordt, indien de Raad daartoe besluit met een verdeelde enkelvoudige meerderheid van stemmen, het voorstel binnen 48 uur opnieuw in stemming gebracht;

(b) indien de vereiste meerderheid van stemmen wederom niet wordt verkregen als gevolg van het tegenstemmen door ten hoogste twee importerende leden of ten hoogste twee exporterende leden, wordt, indien de Raad daartoe besluit met een verdeelde enkelvoudige meerderheid van stemmen, het voorstel binnen 24 uur opnieuw in stemming gebracht;

(c) indien bij de derde stemming de vereiste meerderheid van stemmen niet wordt verkregen als gevolg van het tegenstemmen door één exporterend lid of één importerend lid, wordt het voorstel geacht te zijn aangenomen;

(d) indien de Raad een voorstel niet opnieuw in stemming brengt, wordt het geacht te zijn verworpen.

(4) De leden aanvaarden als bindend alle ingevolge de bepalingen van deze Overeenkomst genomen besluiten van de Raad.

Artikel 13

Samenwerking met andere Organisaties

(1) De Raad kan alle regelingen treffen die hij wenselijk acht voor de raadpleging van en de samenwerking met de Verenigde Naties en de organen van de Verenigde Naties, in het bijzonder met de Conferentie der Verenigde Naties inzake Handel en Ontwikkeling en met de Voedsel- en Landbouworganisatie en met de andere gespecialiseerde organisaties van de Verenigde Naties en andere, daarvoor in aanmerking komende intergouvernementele organisaties.

(2) Indachtig de bijzondere rol van de Conferentie der Verenigde Naties inzake Handel en Ontwikkeling in de internationale grondstoffenhandel, houdt de Raad deze organisatie als passend op de hoogte van zijn activiteiten en werkprogramma's.

(3) De Raad kan ook alle regelingen treffen die hij wenselijk acht voor de instandhouding van doeltreffende contacten met internationale organisaties van cacaoproducenten, cacaohandelaren en cacaofabrikanten.

Artikel 14

Toelating van waarnemers

(1) De Raad kan elk niet-lid dat lid is van de Verenigde Naties, zijn gespecialiseerde organisaties of van de Internationale Organisatie voor Atoomenergie uitnodigen een van zijn vergaderingen als waarnemer bij te wonen.

(2) De Raad kan eveneens een van de in artikel 13 genoemde organisaties uitnodigen een van zijn vergaderingen als waarnemer bij te wonen.

Artikel 15

Samenstelling van de Uitvoerende Commissie

(1) De Uitvoerende Commissie bestaat uit acht exporterende leden en acht importerende leden, op voorwaarde dat de Raad, indien het aantal exporterende leden van de Organisatie of het aantal importerende leden van de Organisatie tien of minder bedraagt, bij bijzondere stem het totale aantal leden van de Uitvoerende Commissie kan bepalen, daarbij de evenredigheid tussen beide categorieën leden handhavend. De leden van de Uitvoerende Commissie worden overeenkomstig artikel 16 voor elk quotumjaar gekozen; herverkiezing van de leden is mogelijk.

(2) Ieder gekozen lid wordt in de Uitvoerende Commissie vertegenwoordigd door een vertegenwoordiger en, indien het zulks wenst, door een of meer plaatsvervangers. Ieder lid kan tevens een of meer adviseurs aan zijn vertegenwoordiger of diens plaatsvervangers toevoegen.

(3) De Voorzitter van de Uitvoerende Commissie wordt voor elk quotumjaar door de Raad gekozen en is herkiesbaar. Bij tijdelijke of blijvende afwezigheid van de Voorzitter kan de Uitvoerende Commissie een waarnemend Voorzitter kiezen tot de Voorzitter terugkeert of totdat een nieuwe Voorzitter door de Raad is gekozen. Noch de Voorzitter, noch de waarnemend Voorzitter heeft stemrecht. Indien een vertegenwoordiger tot Voorzitter of waarnemend Voorzitter wordt gekozen, mag zijn plaatsvervanger in zijn plaats zijn stem uitbrengen.

(4) De Uitvoerende Commissie komt bijeen in de zetel van de Organisatie, tenzij zij bij bijzondere stem anders besluit. Indien de Uitvoerende Commissie op uitnodiging van een lid elders dan in de zetel van de Organisatie bijeenkomt, dient dit lid de daaraan verbonden extra kosten te betalen.

Artikel 16

Verkiezing van de Uitvoerende Commissie

(1) De exporterende en importerende leden van de Uitvoerende Commissie worden in de Raad onderscheidenlijk door de exporterende en de importerende leden van de Organisatie gekozen. De verkiezing binnen elke categorie geschiedt overeenkomstig het bepaalde in de volgende leden van dit artikel.

(2) Ieder lid brengt op een enkele kandidaat alle stemmen uit waarop het recht heeft ingevolge artikel 10. Op een andere kandidaat kan een lid de stemmen uitbrengen die het op grond van het in het tweede lid van artikel 11 bepaalde gerechtigd is uit te brengen.

(3) De kandidaten op wie het grootste aantal stemmen is uitgebracht, zijn gekozen.

Artikel 17

Bevoegdheden van de Uitvoerende Commissie

(1) De Uitvoerende Commissie is verantwoordig verschuldigd aan en staat onder de algemene leiding van de Raad.

(2) De Uitvoerende Commissie volgt voortdurend de ontwikkelingen op de markt en beveelt de haars inziens noodzakelijke maatregelen aan de Raad aan.

(3) Onverminderd het recht van de Raad zijn bevoegdheden uit te oefenen, kan de Raad bij een verdeelde enkelvoudige meerderheid van stemmen of bij bijzondere stem, afhankelijk van het feit of voor het besluit van de Raad in dezen een verdeelde enkelvoudige meerderheid van stemmen of een bijzondere stem is vereist, aan de Uitvoerende Commissie bevoegdheden overdragen, met uitzondering van de volgende:

(a) de herverdeling van de stemmen krachtens artikel 10;

(b) de goedkeuring van de administratieve begroting en de vaststelling van de bijdragen krachtens artikel 23;

(c) de herziening van de minimumprijzen en de maximumprijzen krachtens het tweede lid van artikel 29;

(d) de herziening van Bijlage C krachtens het derde lid van artikel 33;

(e) de vaststelling van de jaarlijkse uitvoerquota krachtens artikel 31 en van de kwartaalquota krachtens het achtste lid van artikel 35;

(f) de beperking of de opschorting van aankopen door de buffer-voorraad krachtens het negende lid, letter (b) van artikel 39;

(g) handelingen betreffende de aanwending van cacao voor niet traditionele doeleinden krachtens artikel 45;

(h) de ontheffing van verplichtingen krachtens artikel 59;

(i) de beslechting van geschillen krachtens artikel 61;

(j) de schorsing in de rechten krachtens het derde lid van artikel 62;

(k) de vaststelling van voorwaarden voor toetreding krachtens artikel 68;

(l) de uitsluiting van een lid krachtens artikel 72;

(m) de verlenging of beëindiging van deze Overeenkomst krachtens artikel 74;

(n) het doen van aanbevelingen aan de leden inzake wijzigingen krachtens artikel 75.

(4) De Raad kan te allen tijde met een verdeelde enkelvoudige meerderheid van stemmen de overdracht van bevoegdheden aan de Uitvoerende Commissie intrekken.

Artikel 18

Stemprocedure en besluiten van de Uitvoerende Commissie

(1) Ieder lid van de Uitvoerende Commissie heeft het recht het aantal stemmen uit te brengen dat het heeft ontvangen krachtens het bepaalde in artikel 16 en het kan zijn stemmen niet verdelen.

(2) Onverminderd het bepaalde in het eerste lid kan elk exporteerend of importerend lid dat geen lid is van de Uitvoerende Commissie en dat niet krachtens het tweede lid van artikel 16 zijn stemmen heeft uitgebracht voor een van de gekozen leden, door middel van een schriftelijke kennisgeving aan de Voorzitter een exporterend of importerend lid van de Uitvoerende Commissie, al naar het geval, machtigen in de Uitvoerende Commissie zijn belangen te vertegenwoordigen en zijn stemmen uit te brengen.

(3) In de loop van een quotumjaar mag een lid na raadpleging van het lid van de Uitvoerende Commissie waarvoor het krachtens artikel 16 heeft gestemd, zijn stemmen aan dat lid onttrekken. De aldus onttrokken stemmen kunnen aan een ander lid van de Uitvoerende Commissie worden toegewezen, doch mogen gedurende de rest van hetzelfde quotumjaar niet aan dat lid worden onttrokken. Het lid van de Uitvoerende Commissie waaraan de stemmen zijn onttrokken, behoudt echter gedurende de rest van hetzelfde quotumjaar zijn zetel in de Uitvoerende Commissie. Elke maatregel ingevolge het bepaalde in dit lid wordt van kracht nadat de Voorzitter schriftelijk daarvan in kennis is gesteld.

(4) Voor alle door de Uitvoerende Commissie te nemen besluiten is dezelfde meerderheid vereist als vereist zou zijn, indien de Raad deze besluiten zou nemen.

(5) Elk lid heeft het recht bij de Raad in beroep te gaan tegen een besluit van de Uitvoerende Commissie op de voorwaarden die de Raad in zijn reglement van orde heeft voorgeschreven.

Artikel 19

Quorum voor de Raad en de Uitvoerende Commissie

(1) Het quorum voor de openingsvergadering van een zitting van de Raad wordt gevormd door de aanwezigheid van een meerderheid van de exporterende leden en een meerderheid van de importerende leden, op voorwaarde dat deze leden te zamen in elke categorie ten minste twee derde van het totale aantal stemmen van de leden in die categorie vertegenwoordigen.

(2) Indien er geen quorum overeenkomstig het eerste lid aanwezig is op de dag waarop de openingsvergadering van de zitting zal plaatshebben, noch op de volgende dag, wordt het quorum op de derde dag en gedurende de rest van de zitting gevormd door de aanwezigheid van een meerderheid van de exporterende leden en een meerderheid van de importerende leden, op voorwaarde dat deze leden te zamen in elke categorie een enkelvoudige meerderheid van het totale aantal stemmen van de leden in die categorie vertegenwoordigen.

(3) Het quorum voor vergaderingen volgend op de openingsvergadering van een zitting krachtens het eerste lid, is het in het tweede lid voorgeschreven quorum.

(4) Vertegenwoordiging overeenkomstig het tweede lid van artikel 11 wordt als aanwezigheid beschouwd.

(5) Het quorum voor een vergadering van de Uitvoerende Commissie wordt door de Raad in het reglement van orde van de Uitvoerende Commissie voorgeschreven.

Artikel 20

Het personeel van de Organisatie

(1) De Raad benoemt na raadpleging van de Uitvoerende Commissie, de Uitvoerende Directeur bij bijzondere stem. De aanstellingsvoorwaarden van de Uitvoerende Directeur worden door de Raad vastgesteld in het licht van de voorwaarden die voor vergelijkbare functionarissen van soortgelijke internationale organisaties gelden.

(2) De Uitvoerende Directeur is de voornaamste functionaris van de Organisatie en is aan de Raad verantwoording verschuldigd inzake het beheer en de werking van deze Overeenkomst, overeenkomstig de besluiten van de Raad.

(3) De Raad benoemt na raadpleging van de Uitvoerende Commissie bij bijzondere stem de Beheerder van de buffervoorraad. De aanstellingsvoorwaarden van de Beheerder worden door de Raad vastgesteld.

(4) De Beheerder is aan de Raad verantwoording verschuldigd inzake de hem krachtens deze Overeenkomst toebedeelde taken, alsmede de door de Raad te bepalen bijkomende taken. De verantwoordelijkheid voor deze taken wordt uitgeoefend in overleg met de Uitvoerende Directeur.

(5) Onverminderd het bepaalde in het vierde lid is het personeel van de Organisatie verantwoording verschuldigd aan de Uitvoerende Directeur en hij op zijn beurt aan de Raad.

(6) De Uitvoerende Directeur benoemt het personeel overeenkomstig de door de Raad vastgestelde voorschriften. Bij de opstelling ervan houdt de Raad rekening met de voorschriften die gelden voor functionarissen van soortgelijke internationale organisaties. Het personeel wordt, voor zover doenlijk, benoemd uit personen met de nationaliteit van de exporterende en importerende leden.

(7) Noch de Uitvoerende Directeur, noch de Beheerder of enig ander lid van het personeel mag enig financieel belang hebben bij de cacao-industrie, de cacaohandel, het cacaovervoer of de publikatie over cacao.

(8) Bij de vervulling van hun werkzaamheden mogen de Uitvoerende Directeur, de Beheerder en de andere personeelsleden niet trachten opdrachten te verkrijgen, noch opdrachten ontvangen van enig lid of van enige andere autoriteit buiten de Organisatie. Zij dienen zich te onthouden van handelingen die onverenigbaar zijn met hun positie als internationale ambtenaren die slechts aan de Organisatie verantwoording verschuldigd zijn.

Ieder lid verbindt zich het uitsluitend internationale karakter van de taak van de Uitvoerende Directeur, de Beheerder en het personeel te eerbiedigen en niet te trachten hen te beïnvloeden bij de vervulling van die taak.

HOOFDSTUK V

VOORRECHTEN EN IMMUNITEITEN

Artikel 21

Voorrechten en immuniteiten

(1) De Organisatie heeft rechtspersoonlijkheid. In het bijzonder heeft zij de bevoegdheid contracten af te sluiten, roerende en onroe-

rende goederen te verwerven en te vervreemden en rechtsgedingen aan te spannen.

(2) De Regering van het land waar de zetel van de Organisatie is gevestigd (hierna te noemen de „Regering van het gastheerland”) gaat zo spoedig mogelijk na de inwerkingtreding van deze Overeenkomst een overeenkomst aan met de Organisatie, welke moet worden goedgekeurd door de Raad, betreffende de status, de voorrechten en de immuniteiten van de Organisatie, van haar Uitvoerende Directeur, haar personeelsleden en deskundigen, alsmede van de vertegenwoordigers van leden, wanneer zij zich op het grondgebied van de Regering van het gastheerland bevinden voor de uitoefening van hun functies.

(3) De in het tweede lid bedoelde overeenkomst staat los van de onderhavige Overeenkomst. Zij wordt echter beëindigd:

(a) door een overeenkomst tussen de Regering van het gastheerland en de Organisatie, of

(b) ingeval de zetel van de Organisatie verhuist uit het grondgebied van de Regering van het gastheerland, of

(c) ingeval de Organisatie ophoudt te bestaan.

(4) Hangende de inwerkingtreding van de overeenkomst als bedoeld in het tweede lid, verleent de Regering van het gastheerland vrijdom van belasting:

(a) op salarissen betaald door de Organisatie aan haar personeel, anders dan de personeelsleden die onderdanen zijn van het gastheerland, en

(b) op de activa, het inkomen en andere eigendommen van de Organisatie.

(5) Na goedkeuring door de Raad van de overeenkomst bedoeld in het tweede lid kan de Organisatie met een of meer andere leden overeenkomsten aangaan, welke moeten worden goedgekeurd door de Raad, betreffende de voorrechten en immuniteiten die nodig kunnen zijn voor de goede werking van deze Overeenkomst.

HOOFDSTUK VI

FINANCIËN

Artikel 22

Financiën

(1) Ten behoeve van het beheer en de werking van deze Overeenkomst worden twee rekeningen bijgehouden: de administratieve rekening en de buffervoorraadrekening.

(2) De noodzakelijke uitgaven voor het beheer en de werking van deze Overeenkomst, met uitsluiting van de kosten verbonden aan de werking en de handhaving van de buffervoorraad ingesteld krachtens artikel 37, worden op de administratieve rekening geboekt en bestreden door de jaarlijkse bijdragen van de overeenkomstig artikel 23 aangeslagen leden. Indien een lid echter om bijzondere diensten verzoekt, kan de Raad van dit lid betaling hiervoor verlangen.

(3) Alle uitgaven verbonden aan de werking en de handhaving van de buffervoorraad krachtens het zesde lid van artikel 37 worden geboekt op de buffervoorraad rekening. Of andere uitgaven dan die genoemd in het zesde lid van artikel 37 ten laste van de buffervoorraad rekening kunnen worden gebracht, wordt door de Raad beslist.

(4) Het boekjaar van de Organisatie valt samen met het quatumjaar.

(5) De uitgaven van delegaties naar de Raad, de Uitvoerende Commissie en commissies van de Raad of van de Uitvoerende Commissie worden door de desbetreffende leden gedragen.

Artikel 23

Goedkeuring van de administratieve begroting en vaststelling van de bijdragen

(1) Gedurende de tweede helft van ieder boekjaar keurt de Raad de administratieve begroting van de Organisatie voor het volgende boekjaar goed en stelt de bijdrage van ieder lid aan de begroting vast.

(2) De bijdrage van ieder lid aan de administratieve begroting van ieder boekjaar wordt bepaald naar de verhouding waarin het aantal van zijn stemmen op de datum waarop de administratieve begroting voor dat boekjaar wordt goedgekeurd, staat tot het totale aantal stemmen van de leden. Bij het vaststellen van bijdragen worden de stemmen van ieder lid berekend zonder acht te slaan op een eventuele schorsing van het stemrecht van een lid of een daaruit voortvloeiende herverdeling van stemmen.

(3) De eerste bijdrage van een lid dat tot de Organisatie toetreedt nadat de Overeenkomst in werking is getreden, wordt door de Raad vastgesteld op basis van het aantal stemmen dat dit lid zal krijgen en het overblijvende tijdvak in het lopende boekjaar, maar de bijdragen die voor andere leden voor het lopende boekjaar zijn vastgesteld, worden niet gewijzigd.

(4) Indien deze Overeenkomst meer dan acht maanden voor het begin van het eerste volle boekjaar in werking treedt, keurt de Raad tijdens zijn eerste zitting een administratieve begroting goed die slechts geldt voor de periode tot het begin van het eerste volle boekjaar. In elk ander geval geldt de administratieve begroting voor de beginperiode en het eerste volle boekjaar.

Artikel 24

*Betaling van bijdragen aan de
administratieve begroting*

(1) De bijdragen aan de administratieve begroting voor ieder boekjaar worden betaald in vrij inwisselbare valuta's, zijn niet onderworpen aan deviezenbeperkingen, en zijn verschuldigd op de eerste dag van dat boekjaar.

(2) Indien een lid vijf maanden na het begin van het boekjaar zijn volledige bijdrage aan de administratieve begroting niet heeft betaald, verzoekt de Uitvoerende Directeur het lid zijn betaling zo snel mogelijk te verrichten. Indien dit lid na verloop van twee maanden na het verzoek van de Uitvoerende Directeur zijn bijdrage nog steeds niet heeft betaald, wordt dit lid in zijn stemrecht in de Raad en de Uitvoerende Commissie geschorst totdat hij zijn bijdrage volledig heeft betaald.

(3) Een lid dat krachtens het tweede lid in zijn stemrecht is geschorst wordt niet een van zijn andere rechten ontnomen, noch wordt het van een van zijn verplichtingen krachtens deze Overeenkomst ontheven, tenzij de Raad zulks bij bijzondere stem besluit. Het lid blijft verantwoordelijk voor de betaling van zijn bijdrage, alsmede voor het voldoen aan andere financiële verplichtingen krachtens deze Overeenkomst.

Artikel 25

*Accountantscontrole en openbaarmaking
van de rekeningen*

(1) Zo spoedig mogelijk na het einde van ieder boekjaar, doch uiterlijk zes maanden daarna, dienen de boeken van de Organisatie over dat boekjaar en de jaarbalans van elk van de in het eerste lid van artikel 22 genoemde rekeningen te worden geverifieerd. De verificatie dient te geschieden door een onafhankelijke accountant van goede naam, in samenwerking met twee bevoegde accountants van regeringen die lid zijn, een van de groep exporterende leden en een van de groep importerende leden, gekozen door de Raad voor elk boekjaar. De accountants van regeringen die lid zijn, worden niet door de Organisatie betaald.

(2) De aanstellingsvoorwaarden van de onafhankelijke accountant van goede naam, alsmede de bij de verificatie aan te leggen normen worden nedergelegd in het financiële reglement van de Organisatie. Het accountantsverslag over de rekeningen van de Organisatie en de geverifieerde balans worden de Raad bij zijn eerstvolgende gewone zitting ter goedkeuring voorgelegd.

(3) Een samenvatting van de geverifieerde rekeningen en balans wordt gepubliceerd.

HOOFDSTUK VII

PRIJZEN, QUOTA, BUFFERVOORRAAD EN AANWENDING
VOOR NIET TRADITIONELE DOELEINDEN

Artikel 26

Werking van deze Overeenkomst

(1) Ter bevordering van de doeleinden van deze Overeenkomst nemen de leden maatregelen ter handhaving van de prijs van cacao-bonen binnen een overeengekomen marge, en daartoe wordt onder toezicht van de Raad een stelsel van exportquota ingesteld, wordt een buffervoorraadregeling getroffen en worden regelingen getroffen voor de aanwending voor niet traditionele doeleinden onder strikte voorwaarden van het cacao-overschot op de quota en van het overschot cacaobonen op de buffervoorraad.

(2) De leden dienen een zodanige handelspolitiek te voeren, dat de doeleinden van deze Overeenkomst kunnen worden bereikt.

Artikel 27

Overleg en samenwerking met het cacao-bedrijfsleven

(1) De Raad moedigt de leden aan advies in te winnen bij deskundigen in cacao-aangelegenheden.

(2) Bij het voldoen aan hun verplichtingen krachtens deze Overeenkomst, verrichten de leden hun handelingen rekening houdend met de bestaande handelskanalen en op passende wijze rekening houdend met de wettige belangen van het cacao-bedrijfsleven.

(3) De leden mengen zich niet in de arbitrage in handelsgeschillen tussen cacaokopers en -verkopers, wanneer contracten niet kunnen worden nagekomen op grond van voorschriften die zijn vastgesteld met het oog op de uitvoering van deze Overeenkomst, noch werpen zij belemmeringen op voor de arbitrageregeling van geschillen. Dat leden verplicht zijn te voldoen aan het bepaalde in deze Overeenkomst, wordt in zodanige gevallen niet aanvaard als reden voor niet-nakoming van contracten of ter verdediging.

Artikel 28

Dagprijs en richtprijs

(1) Voor de toepassing van deze Overeenkomst wordt de prijs van cacaobonen vastgesteld aan de hand van een dagprijs en een richtprijs.

(2) De dagprijs is, onder voorbehoud van het bepaalde in het derde lid, het per dag berekende gemiddelde van de noteringen voor cacaobonen van de eerste drie genoteerde en actieve termijnposities

op de New Yorkse Cacaobeurs op het middaguur en op de Londense Cacaotermijnmarkt bij sluitingstijd. De Londense prijzen worden omgerekend in Amerikaanse dollarcenten per pound op basis van de geldende termijankoers voor de deviezen voor levering over zes maanden, bekendgemaakt te Londen bij sluitingstijd. De Raad beslist over de methode van berekening wanneer slechts de noteringen op een van beide cacaomarkten beschikbaar zijn of wanneer de Londense Wisselmarkt is gesloten. Het tijdstip van overgang tot de volgende groep van drie maanden is de vijftiende van de maand die onmiddellijk voorafgaat aan de dichtstbijzijnde actieve termijnpositie.

(3) De Raad kan bij bijzondere stem besluiten een andere methode ter bepaling van de dagprijs toe te passen, indien hij van mening is dat een zodanige methode beter zou voldoen dan de in het tweede lid beschreven methode.

(4) De richtprijs is het gemiddelde van de dagprijzen gedurende een periode van vijftien opeenvolgende marktdagen, of, voor de toepassing van het vierde lid van artikel 34, gedurende een periode van 22 opeenvolgende marktdagen. Wanneer in deze Overeenkomst wordt gesproken over de richtprijs die gelijk is aan of hoger of lager is dan een bepaald getal, betekent dit dat het gemiddelde van de dagprijzen gedurende de vereiste periode van opeenvolgende marktdagen gelijk aan of hoger of lager dan dat getal is geweest; de vereiste periode van opeenvolgende marktdagen begint op de eerste dag waarop de dagprijs gelijk is aan of hoger of lager is dan het genoemde getal.

Artikel 29

Prijzen

(1) Voor de toepassing van deze Overeenkomst wordt een minimumprijs voor cacaobonen vastgesteld van 23 Amerikaanse dollarcenten per pound en een maximumprijs van 32 Amerikaanse dollarcenten per pound.

(2) Voor de afloop van het tweede quotumjaar beziet de Raad deze prijzen opnieuw; hij kan deze bij bijzondere stem herzien, zij het dat de marge tussen de minimum- en de maximumprijzen dezelfde dient te blijven. Het bepaalde in artikel 75 is niet van toepassing op de herziening der prijzen krachtens dit lid.

Artikel 30

Basisquota

(1) Gedurende het eerste quotumjaar gelden voor elk exporterend lid dat is opgenomen in Bijlage A, de basisquota die in die Bijlage zijn voorzien. Er gelden geen basisquota voor de exporterende leden die minder dan 10 000 ton bulkcacao produceren die zijn opgenomen in Bijlage B.

(2) Voor het begin van het tweede quotumjaar worden de basisquota automatisch herzien, daarbij rekening houdend met de tonnage cacao geproduceerd door ieder exporterend lid in elk van de drie onmiddellijk daaraan voorafgaande oogstjaren waarover definitieve produktiecijfers aan de Raad zijn medegedeeld, en worden de nieuwe basisquota voor de rest van de werkingsduur van deze Overeenkomst berekend op de volgende wijze:

(a) Indien voor een exporterend lid het hoogste jaarlijkse produktiecijfer van de genoemde drie voorafgaande oogstjaren hoger is dan het produktiecijfer dat is opgenomen in Bijlage A, dan wordt het hoogste van beide cijfers genomen ter berekening van de nieuwe basisquota die voor dit lid zullen gelden voor de rest van de werkingsduur van deze Overeenkomst.

(b) Indien voor een exporterend lid het hoogste jaarlijkse produktiecijfer van de genoemde drie voorafgaande oogstjaren meer dan 20% lager is dan het produktiecijfer dat is opgenomen in Bijlage A, dan wordt het laagste van beide cijfers genomen ter berekening van de nieuwe basisquota die voor dit lid zullen gelden voor de rest van de werkingsduur van deze Overeenkomst.

(c) Indien voor een exporterend lid het hoogste jaarlijkse produktiecijfer van de genoemde drie voorafgaande oogstjaren beneden het produktiecijfer ligt dat is opgenomen in Bijlage A, doch indien het verschil niet meer bedraagt dan 20%, dan wordt het in Bijlage A opgenomen produktiecijfer genomen ter berekening van de nieuwe basisquota die voor dit lid zullen gelden voor de rest van de werkingsduur van deze Overeenkomst.

(3) De Raad herzielt de lijsten in de Bijlagen A en B indien de ontwikkeling van de produktie van een exporterend lid zulks vereist.

Artikel 31

Jaarlijkse uitvoerquota

(1) Ten minste 40 dagen voor het begin van ieder quotumjaar neemt de Raad bij bijzondere stem en rekening houdend met de relevante factoren, zoals de beweging in de vermalingscijfers, de vooruitzichten op lange termijn voor de consumptie, mogelijke verkoop uit de buffervoorraad, vermoedelijke wijzigingen in de voorraden, de huidige marktprijs voor cacao en de raming van de produktie, een raming aan van de totale wereldvraag naar cacao tijdens dat quotumjaar, alsmede een raming van de uitvoeren die niet onderworpen zijn aan de jaarlijkse uitvoerquota. Op grond van deze ramingen bepaalt de Raad onverwijld bij bijzondere stem voor de exporterende leden de jaarlijkse uitvoerquota voor het desbetreffende quotumjaar op de wijze als in dit artikel is aangegeven.

(2) Indien de Raad er niet in slaagt ten minste 35 dagen voor het begin van het quotumjaar overeenstemming te bereiken over de jaarlijkse uitvoerquota, legt de Uitvoerende Directeur een eigen voorstel aan de Raad voor. De Raad neemt onverwijld bij bijzondere stem een beslissing over dit voorstel. De Raad bepaalt in elk geval de jaarlijkse uitvoerquota ten minste 30 dagen voor het begin van het quotumjaar.

(3) Het jaarlijkse uitvoerquotum voor elk exporterend lid wordt vastgesteld in verhouding tot de basisquota voorzien in artikel 30.

(4) Mits naar de mening van de Raad voldoende bewijzen hiervoor zijn overgelegd, machtigt de Raad een exporterend lid dat gedurende een quotumjaar minder produceert dan 10 000 ton in dat jaar een hoeveelheid te exporteren die niet groter is dan zijn werkelijke, voor uitvoer beschikbare produktie.

Artikel 32

Omvang van de uitvoerquota

(1) De jaarlijkse uitvoerquota omvatten:

(a) de uitvoeren van cacao door exporterende leden; en

(b) de cacao van het lopende oogstjaar, geregistreerd voor uitvoer binnen de grenzen van het uitvoerquotum dat op het einde van het quotumjaar van kracht is, doch verscheept na dat quotumjaar, mits zodanige uitvoeren uiterlijk aan het einde van het eerste kwartaal van het volgende quotumjaar geschieden en zijn onderworpen aan de door de Raad gestelde voorwaarden.

(2) Ter fine van de vaststelling van het in bonen uitgedrukte equivalent van de uitvoer van cacaoprodukten van exporterende leden en exporterende niet-leden gelden de volgende omrekeningsfactoren:

cacaoboter: 1,33;

cacaokoeken en -poeder: 1,18;

cacaomassa en cacaokernen: 1,25.

De Raad bepaalt zo nodig of andere cacao bevattende produkten cacaoprodukten zijn. De omrekeningsfactoren voor andere cacao-produkten dan die waarvoor de omrekeningsfactoren in dit lid zijn genoemd, worden door de Raad vastgesteld.

(3) De Raad houdt op basis van de documenten bedoeld in artikel 48 de uitvoeren van cacaoprodukten door exporterende leden en de invoeren van cacaoprodukten uit exporterende niet-leden voortdurend in het oog. Indien de Raad van mening is dat gedurende het quotumjaar het verschil tussen de uitvoer van cacaokoeken en/of cacao-poeder door een uitvoerend land en zijn uitvoer van cacaoboter aanzienlijk is toegenomen ten koste van cacaokoeken en/of cacao-poeder, omdat bijvoorbeeld meer gebruik is gemaakt van de extractie-

methode, dan zijn de omrekeningsfactoren die gebruikt moeten worden ter fine van de vaststelling van het in bonen uitgedrukte equivalent van zijn uitvoeren van cacaoprodukten gedurende dat quotumjaar en/of, zulks na besluit van de Raad, in een volgend quotumjaar, de volgende:

cacaoboter: 2,15;

cacaomassa en cacaokernen: 1,25;

cacaokoeken en -poeder: 0,30;

de bijdrage die krachtens artikel 38 nog moet worden betaald wordt dienovereenkomstig aangepast. Deze bepaling is echter niet van toepassing indien de vermindering van de uitvoer van produkten anders dan cacaoboter een gevolg is van de groeiende binnenlandse menselijke consumptie of van andere redenen – mede te delen door het uitvoerende land – die door de Raad steekhoudend en aanvaardbaar worden geacht.

(4) Leveringen aan de Beheerder van de buffervoorraad door exporterende leden krachtens het tweede en derde lid van artikel 39 en krachtens het eerste lid van artikel 45, alsmede de aanwending van cacao krachtens het tweede lid van artikel 45, worden niet in mindering gebracht op de uitvoerquota van deze leden.

(5) Indien ten genoegen van de Raad is aangetoond dat door de exporterende leden cacao is uitgevoerd voor humanitaire of andere niet-commerciële doeleinden, dan wordt deze cacao niet in mindering gebracht op de uitvoerquota van deze leden.

Artikel 33

Edelcacao

(1) Niettegenstaande het bepaalde in de artikelen 31 en 38 is het in deze Overeenkomst bepaalde ter zake van uitvoerquota en bijdragen ter financiering van de buffervoorraad niet van toepassing op edelcacao van een exporterend lid dat is opgenomen in het eerste lid van Bijlage C en dat uitsluitend edelcacao produceert.

(2) Het bepaalde in het eerste lid is eveneens van toepassing in het geval van een exporterend lid dat is opgenomen in het tweede lid van Bijlage C, indien zijn produktie gedeeltelijk bestaat uit edelcacao, voor het deel van zijn produktie dat is genoemd in het tweede lid van Bijlage C. Ten aanzien van het overblijvende deel zijn de bepalingen van deze Overeenkomst betreffende uitvoerquota en bijdragen ter financiering van de buffervoorraad, alsmede andere beperkingen krachtens deze Overeenkomst van toepassing.

(3) De Raad kan bij bijzondere stem Bijlage C herzien.

(4) Indien de Raad constateert dat de produktie van, of de uitvoer uit in Bijlage C opgenomen landen aanzienlijk is gestegen, dan neemt hij de nodige stappen ten einde te verzekeren dat geen mis-

bruik wordt gemaakt van deze Overeenkomst, noch dat zij wordt ontdoken.

(5) Ieder in Bijlage C opgenomen exporterend lid verbindt zich tot het eisen van de overlegging van een door de Raad goedgekeurd controledocument alvorens de uitvoer van edelcacao uit zijn grondgebied toe te staan. Ieder importerend lid verbindt zich tot het eisen van de overlegging van een door de Raad goedgekeurd controledocument alvorens de invoer van edelcacao in zijn grondgebied toe te staan.

Artikel 34

Werking en wijziging van de jaarlijkse uitvoerquota

(1) De Raad houdt de markt in het oog en komt bijeen wanneer de omstandigheden zulks vereisen.

(2) De volgende quota zijn van kracht, tenzij de Raad bij bijzondere stem besluit ze te verhogen of te verlagen:

(a) Indien de richtprijs hoger is dan de minimumprijs en lager dan of gelijk aan de minimumprijs plus 1 Amerikaanse dollarcent per pound, dan bedragen de van kracht zijnde uitvoerquota 90% van de jaarlijkse uitvoerquota;

(b) Indien de richtprijs hoger is dan de minimumprijs plus 1 Amerikaanse dollarcent en lager dan of gelijk aan de minimumprijs plus 3 Amerikaanse dollarcent per pound, dan bedragen de van kracht zijnde uitvoerquota 95% van de jaarlijkse uitvoerquota;

(c) Indien de richtprijs hoger is dan de minimumprijs plus 3 Amerikaanse dollarcent en lager dan of gelijk aan de minimumprijs plus 4½ Amerikaanse dollarcent per pound, dan bedragen de van kracht zijnde uitvoerquota 100% van de jaarlijkse uitvoerquota;

(d) Indien de richtprijs hoger is dan de minimumprijs plus 4½ Amerikaanse dollarcent, en lager dan of gelijk aan de minimumprijs plus 6 Amerikaanse dollarcent per pound, dan bedragen de van kracht zijnde uitvoerquota 105% van de jaarlijkse uitvoerquota.

(3) Met betrekking tot de verlaging van de quota die zijn toegepast krachtens het bepaalde in het tweede lid kan de Raad bij bijzondere stem besluiten dat zodanige verlagingen worden ingetrokken wanneer het prijspeil hoger ligt dan in dat lid bepaald, mits het ligt binnen de prijsgrenzen waarbinnen het herstellende quotum van kracht is.

(4) Indien de richtprijs hoger is dan de minimumprijs plus 6 Amerikaanse dollarcent per pound, dan worden de van kracht zijnde uitvoerquota geschorst, tenzij de Raad bij bijzondere stem anders besluit. Overeenkomstig het bepaalde in het vierde lid van artikel 28 dient ter fine van de vaststelling of de richtprijs hoger is dan de minimumprijs plus 6 Amerikaanse dollarcent per pound, het gemiddelde van de dagprijzen gedurende een periode van 22 opeen-

volgende marktdagen te hebben gelegen boven de minimumprijs plus 6 Amerikaanse dollarcent per pound. Wanneer de uitvoerquota eenmaal zijn geschorst, dan geldt een periode van dezelfde duur voor de vaststelling of de richtprijs is gedaald tot of beneden de minimumprijs plus 6 Amerikaanse dollarcent per pound.

(5) Indien de richtprijs gelijk is aan de minimumprijs plus 8 Amerikaanse dollarcent per pound, dan gaat de Beheerder van de buffervoorraad over tot verkoop uit de buffervoorraad overeenkomstig het bepaalde in artikel 40, tenzij de Raad bij bijzondere stem anders besluit.

(6) Indien de richtprijs gelijk is aan de maximumprijs, dan wordt verplicht overgegaan tot verkoop uit de buffervoorraad op de voorwaarden vervat in het eerste lid van artikel 40.

(7) Indien de richtprijs gelijk is aan de minimumprijs, dan komt de Raad binnen vier werkdagen bijeen ten einde de marktsituatie te beschouwen en besluit hij bij bijzondere stem over te nemen verdere maatregelen ter verdediging van de minimumprijs.

(8) Indien de richtprijs hoger is dan de maximumprijs, dan komt de Raad binnen vier werkdagen bijeen ten einde de marktsituatie te beschouwen en besluit hij bij bijzondere stem over te nemen verdere maatregelen ter verdediging van de maximumprijs.

(9) Gedurende de laatste 45 dagen van het quotumjaar worden geen nieuwe uitvoerquota vastgesteld of van kracht zijnde uitvoerquota verlaagd, tenzij de Raad bij bijzondere stem anders besluit.

Artikel 35

Het naleven van de bepalingen betreffende de uitvoerquota

(1) De leden dienen de maatregelen te nemen die vereist zijn om de volledige naleving van door hen bij deze Overeenkomst op zich genomen verplichtingen ten aanzien van uitvoerquota te verzekeren. De Raad kan de leden aanmanen zo nodig aanvullende maatregelen te nemen, voor de doeltreffende uitvoering van het stelsel van uitvoerquota, met inbegrip van het uitvaardigen van voorschriften door exporterende leden ten einde te voorzien in de registratie van alle cacao die wordt uitgevoerd binnen de grenzen van het van kracht zijnde uitvoerquotum.

(2) Exporterende leden verplichten zich hun verkopen zodanig te regelen dat hun afzet geregeld is en dat zij in staat zijn te allen tijde te voldoen aan hun van kracht zijnde uitvoerquota. In geen geval mag een exporterend lid meer dan 85% onderscheidenlijk 90% van zijn jaarlijkse uitvoerquotum als bepaald krachtens artikel 31 uitvoeren tijdens de eerste twee, onderscheidenlijk drie kwartalen.

(3) Elk exporterend lid verplicht zich de hoeveelheid uitgevoerde cacao niet zijn van kracht zijnde uitvoerquotum te laten overschrijden.

(4) Indien een exporterend lid zijn van kracht zijnde uitvoerquotum overschrijdt met minder dan 1% van zijn jaarlijkse exportquotum, dan wordt dit niet als een overtreding van het bepaalde in het derde lid beschouwd. Elke zodanige overschrijding wordt echter van het uitvoerquotum dat in het volgende quotumjaar voor het lid van kracht is, afgetrokken.

(5) Indien een exporterend lid voor het eerst zijn van kracht zijnde uitvoerquotum verder overschrijdt dan de in het vierde lid bedoelde marge, dan dient het lid, tenzij de Raad anders besluit, binnen drie maanden na de ontdekking van dit feit door de Raad aan de buffervoorraad een hoeveelheid te verkopen die gelijk is aan de overschrijding. Deze hoeveelheid wordt automatisch afgetrokken van zijn van kracht zijnde uitvoerquotum voor het quotumjaar dat onmiddellijk volgt op dat waarin de overtreding plaatsvond. De verkopen aan de buffervoorraad krachtens dit lid geschieden overeenkomstig het bepaalde in het vijfde en zesde lid van artikel 39.

(6) Indien een uitvoerend lid voor de tweede of volgende keer zijn van kracht zijnde uitvoerquotum verder overschrijdt dan de in het vierde lid bedoelde marge, dient het lid, tenzij de Raad anders besluit, binnen drie maanden na de ontdekking van dit feit door de Raad, aan de buffervoorraad een hoeveelheid te verkopen die gelijk is aan tweemaal de overschrijding. Deze hoeveelheid wordt automatisch afgetrokken van zijn van kracht zijnde uitvoerquotum voor het quotumjaar dat onmiddellijk volgt op dat waarin de overtreding plaatsvond. Verkopen aan de buffervoorraad krachtens dit lid geschieden overeenkomstig het bepaalde in het vijfde en zesde lid van artikel 39.

(7) Maatregelen genomen krachtens het bepaalde in het vijfde en zesde lid laten het bepaalde in hoofdstuk XV onverlet.

(8) Wanneer de Raad jaarlijkse uitvoerquota vaststelt krachtens artikel 31, kan hij bij bijzondere stem besluiten driemaandelijks uitvoerquota vast te stellen. Hij dient te zelfder tijd de regels voor de werking en de intrekking van zodanige driemaandelijks uitvoerquota vast te stellen. Bij de vaststelling van zodanige regels, houdt de Raad rekening met het produktiepatroon van elk exporterend lid.

(9) Ingeval een vaststelling van nieuwe uitvoerquota of een verlaging van van kracht zijnde uitvoerquota niet volledig kan worden in acht genomen gedurende het lopende quotumjaar vanwege het bestaan van bona fide contracten, aangegaan toen de uitvoerquota waren geschorst of binnen de grenzen van de van kracht zijnde uitvoerquota ten tijde van het aangaan van de contracten, geschiedt de aanpassing in de uitvoerquota voor het volgende quotumjaar. De

Raad kan eisen dat het bestaan van zodanige contracten wordt aangetoond.

(10) De leden verplichten zich tot het onmiddellijk aan de Raad beschikbaar stellen van alle gegevens die zij verkrijgen over enige overtreding van deze Overeenkomst of van door de Raad vastgestelde regels of voorschriften.

Artikel 36

Herverdeling van niet vervulde quota

(1) Ieder exporterend lid dient zo snel mogelijk, en in elk geval voor eind mei van elk quotumjaar, de Raad mede te delen in hoeverre en om welke redenen het verwacht hetzij geen gebruik te maken van zijn gehele van kracht zijnde quotum, hetzij een overschot te hebben boven dit quotum. In het licht van zodanige kennisgevingen en verklaringen herverdeelt de Uitvoerende Directeur, tenzij de Raad bij bijzondere stem anders besluit daarbij rekening houdend met de marktsituatie, de niet vervulde quota tussen de exporterende leden in overeenstemming met de regels die de Raad vaststelt ter zake van de voorwaarden, het tijdstip en de wijze waarop een zodanige herverdeling plaatsvindt. Deze regels dienen bepalingen te omvatten waarbij wordt geregeld op welke wijze verlagingen die zijn toegepast krachtens het vijfde en zesde lid van artikel 35, tot stand komen.

(2) Voor exporterende leden die niet in staat zijn voor eind mei de Raad mede te delen welke niet vervulde quota of overschotten zij verwachten, zulks vanwege het tijdstip waarop hun belangrijkste oogst wordt binnengehaald, wordt de periode waarbinnen zij hun niet vervulde quota of overschotten dienen aan te melden verlengd tot midden juli. De voor deze verlenging in aanmerking komende exporterende landen zijn opgenomen in Bijlage E.

Artikel 37

Instelling en financiering van de buffervoorraad

(1) Er wordt een buffervoorraadregeling getroffen.

(2) Slechts cacaobonen worden ten behoeve van de buffervoorraad aangekocht en in voorraad gehouden; de maximumomvang van de buffervoorraad belooft 250 000 ton.

(3) De Beheerder van de buffervoorraad is overeenkomstig de door de Raad aangenomen regels verantwoordelijk voor de werking van de buffervoorraad, voor de aankopen, verkopen, het in goede staat bewaren van de voorraden cacaobonen, en voor de vervanging van partijen cacaobonen zonder marktrisico te lopen overeenkomstig de daartoe strekkende bepalingen van deze Overeenkomst.

(4) De buffervoorraad ontvangt voor de financiering van zijn werking vanaf het begin van het eerste quotumjaar na de inwerking-treding van deze Overeenkomst regelmatige inkomsten in de vorm van bijdragen, geheven op cacao overeenkomstig het bepaalde in artikel 38. Indien de Raad echter over andere financieringsbronnen beschikt, kan hij een andere datum vaststellen waarop de bijdrage dient te worden betaald.

(5) Indien de inkomsten van de buffervoorraad uit de bijdragen op een gegeven moment onvoldoende blijken te zijn om zijn werking te financieren, kan de Raad bij bijzondere stem in vrij inwisselbare valuta gelden lenen van geschikt geachte bronnen, met inbegrip van de Regeringen van lid-staten. Zodanige leningen dienen te worden terugbetaald uit de opbrengsten van de bijdragen, uit de verkoop van cacaobonen door de buffervoorraad en eventueel uit diverse inkomsten van de buffervoorraad. De leden van de Organisatie zijn niet individueel aansprakelijk voor de terugbetaling van zodanige leningen.

(6) Uit de regelmatige inkomsten uit bijdragen of leningen krachtens het vijfde lid of uit de opbrengst van wederverkoop krachtens het vijfde lid van artikel 39 worden de werkingskosten en kosten van instandhouding van de buffervoorraad gedekt, met inbegrip van:

(a) de salarissen van de Beheerder en de personeelsleden, belast met de werking en de instandhouding van de buffervoorraad, de kosten die de Organisatie moet maken voor het beheer en het toezicht op het innen van de bijdragen en de rente verschuldigd voor of de terugbetaling van door de Raad geleende sommen, en

(b) andere kosten, zoals vervoerskosten en verzekeringskosten van het f.o.b.-punt van levering naar de plaats van opslag in de buffervoorraad, de opslag met inbegrip van de fumigatie, behandelingskosten, verzekering, beheer en inspectie en elke uitgave die gemoeid is met de vervanging van partijen cacaobonen ten einde hun conditie en waarde op peil te houden.

Artikel 38

Bijdragen ter financiering van de buffervoorraad

(1) De bijdrage die op cacao wordt geheven bij de eerste uitvoer door een lid of bij de eerste invoer door een lid, bedraagt niet meer dan één Amerikaanse dollarcent per pond cacaobonen, en een evenredig bedrag voor cacaoprodukten overeenkomstig het tweede en derde lid van artikel 32. In elk geval wordt de bijdrage slechts eenmaal geheven. Voor de eerste twee quotumjaren gedurende welke de bijdrage verschuldigd is, is de hoogte van de bijdrage vastgesteld op één Amerikaanse dollarcent per pond cacaobonen en een evenredig bedrag voor cacaoprodukten overeenkomstig het tweede en derde lid van artikel 32. Voor de daarop volgende periode kan de Raad met inachtneming van de financiële middelen en verplichtingen

van de Organisatie met betrekking tot de buffervoorraad, bij bijzondere stem een lagere bijdrage vaststellen. Indien geen zodanige beslissing wordt genomen, blijft de bijdrage gehandhaafd op het bestaande niveau. Indien de Raad bij bijzondere stem besluit dat er voldoende kapitaal aanwezig is voor de werking van de buffervoorraad en voor de vervulling van de financiële verplichtingen van de Organisatie met betrekking tot de buffervoorraad, worden geen verdere bijdragen geheven.

(2) De Raad geeft in overeenstemming met door hem vast te stellen regels certificaten van bijdragen uit. Deze regels dienen erin te voorzien dat rekening wordt gehouden met de belangen van de cacaohandel en betreffen onder andere de mogelijke inschakeling van agenten, de uitgifte van documenten tegen storting van bijdragen en de betaling van de bijdragen binnen een bepaalde termijn.

(3) De bijdragen krachtens dit artikel worden betaald in vrij inwisselbare valuta's en zijn niet onderworpen aan deviezenbeperkingen.

(4) Dit artikel laat onverlet het recht van elke koper of verkoper de betalingsvoorwaarden voor leveringen van cacao in onderlinge overeenstemming te regelen.

Artikel 39

Aankopen door de buffervoorraad

(1) Voor de toepassing van dit artikel wordt de maximumomvang van de buffervoorraad, ter grootte van 250 000 ton, verdeeld in afzonderlijke gedeelten per exporterend lid in dezelfde verhouding als zijn basisquotum krachtens artikel 30.

(2) Indien de jaarlijkse exportquota krachtens artikel 34 worden verlaagd, doet elk exporterend lid onverwijld een verkoopaanbod aan de Beheerder van de buffervoorraad en de Beheerder gaat binnen tien dagen na de verlaging van de quota een koopcontract aan waarbij hij van elk exporterend lid een hoeveelheid cacaobonen gelijk aan de verlaging van zijn quotum aankoopt.

(3) Uiterlijk aan het eind van het oogstjaar deelt elk exporterend lid aan de Beheerder mede of er enig overschot van zijn produktie is ten opzichte van zijn aan het einde van het quotumjaar van kracht zijnde uitvoerquotum en welke hoeveelheid cacaobonen nodig is voor binnenlands verbruik. Elk exporterend lid dat een zodanig overschot heeft, doet de Beheerder onverwijld een verkoopaanbod en de Beheerder gaat binnen tien dagen na de kennisgeving een koopcontract aan waarbij hij van een zodanig exporterend lid de cacaobonen koopt die, rekening houdend met produktie nodig voor binnenlands verbruik geproduceerd zijn boven het op het einde van het quotumjaar van kracht zijnde uitvoerquotum, voor zover niet reeds aangekocht krachtens het tweede lid.

(4) De Beheerder koopt slechts cacao bonen aan van erkende standaardmarkt kwaliteit en in hoeveelheden van niet minder dan 100 ton.

(5) Bij de aankoop van cacao bonen van exporterende leden krachtens het bepaalde in dit artikel doet de Beheerder, onder voorbehoud van het bepaalde in het zesde lid:

(a) een aanbetaling van 10 Amerikaanse dollarcent per pound f.o.b. bij aflevering van de cacao bonen, met dien verstande dat aan het eind van het desbetreffende quotumjaar de Raad op aanbeveling van de Beheerder, gezien de dan geldende en de verwachte financiële positie van de buffervoorraad, kan besluiten dat de aanbetaling dient te worden verhoogd met een bedrag van niet meer dan 5 Amerikaanse dollarcent per pound. De Beheerder kan minder dan de volledige verhoging betalen voor afzonderlijke partijen cacao bonen, afhankelijk van hun kwaliteit of conditie, overeenkomstig de krachtens het derde lid van artikel 37 goedgekeurde regels;

(b) een aanvullende betaling op de verkoop van cacao bonen door de buffervoorraad ten belope van de opbrengst van de wederverkoop minus de krachtens letter (a) gedane betaling en de vervoers- en verzekeringskosten van het f.o.b.-punt naar de plaats van opslag in de buffervoorraad, de opslag- en behandelingskosten alsmede, eventueel, de kosten van de vervanging van partijen cacao bonen, die nodig is om de conditie en de waarde ervan op peil te houden.

(6) Indien een lid aan de Beheerder al een hoeveelheid cacao bonen heeft verkocht die gelijk is aan zijn gedeelte als omschreven in het eerste lid, betaalt de Beheerder bij volgende aankopen op het tijdstip van aflevering slechts een prijs als zou zijn betaald bij de verkoop van cacao bonen voor niet-traditionele doeleinden. Indien cacao bonen die krachtens het bepaalde in dit lid zijn aangekocht, vervolgens krachtens het bepaalde in artikel 40 worden wederverkocht, doet de Beheerder een aanvullende betaling aan het desbetreffende exporterende lid ten belope van de opbrengst van de wederverkoop minus de reeds krachtens dit lid gedane betaling en de vervoers- en verzekeringskosten van het f.o.b.-punt tot de plaats van opslag in de buffervoorraad, de opslag- en behandelingskosten alsmede, eventueel, de kosten van de vervanging van partijen cacao bonen, die nodig is om de conditie en de waarde ervan op peil te houden.

(7) Indien aan de Beheerder krachtens het tweede lid cacao bonen zijn verkocht, dient het contract een clause te bevatten dat het exporterende lid het contract geheel of gedeeltelijk kan annuleren voordat de cacao bonen zijn afgeleverd:

(a) indien daarna in hetzelfde quotumjaar de verlaging van het quotum, die de aanleiding is geweest tot de verkoop, krachtens het bepaalde in artikel 34 wordt ingetrokken; of

(b) voor zover, na een zodanige verkoop, de produktie in hetzelfde quotumjaar onvoldoende blijkt te zijn om het voor het lid geldende uitvoerquotum te vervullen.

(8) De koopcontracten krachtens dit artikel dienen te voorzien in aflevering binnen een in het contract genoemde termijn, doch uiterlijk binnen twee maanden na afloop van het quotumjaar.

(9) (a) De Beheerder houdt de Raad op de hoogte van de financiële positie van de buffervoorraad. Indien hij van mening is dat er niet voldoende gelden aanwezig zijn ter betaling van de cacaobonen die hem, naar hij verwacht, tijdens het lopende quotumjaar zullen worden aangeboden, dan verzoekt hij de Uitvoerende Directeur de Raad in buitengewone zitting bijeen te roepen.

(b) Indien de Raad er niet in slaagt een andere uitvoerbare oplossing te vinden, dan kan hij bij bijzondere stem aankopen krachtens het tweede, derde en zesde lid schorsen of beperken totdat hij in staat is de financiële situatie te regelen.

(10) De Beheerder dient op passende wijze boek te houden ten einde in staat te zijn, zijn taken krachtens deze Overeenkomst uit te voeren.

Artikel 40

Verkoop uit de buffervoorraad ter verdediging van de maximumprijs

(1) De Beheerder van de buffervoorraad gaat tot verkoop uit de buffervoorraad over krachtens het vijfde en zesde lid van artikel 34 overeenkomstig het bepaalde in dit artikel:

(a) De verkoop geschiedt tegen geldende marktprijzen;

(b) indien de verkoop uit de buffervoorraad plaatsvindt krachtens het vijfde lid van artikel 34, blijft de Beheerder cacaobonen ten verkoop aanbieden totdat:

(i) de richtprijs daalt tot beneden de minimumprijs plus 8 Amerikaanse dollarcent per pound; of

(ii) hij alle voorraden cacaobonen die te zijner beschikking staan, heeft uitgeput; of

(iii) de Raad bij bijzondere stem anders besluit wanneer de richtprijs is gelegen tussen de minimumprijs plus 8 Amerikaanse dollarcent per pound en de maximumprijs;

(c) Wanneer de richtprijs gelijk is aan of hoger is dan de maximumprijs, blijft de Beheerder cacaobonen ten verkoop aanbieden totdat de richtprijs daalt tot de maximumprijs of totdat hij alle voorraden cacaobonen te zijner beschikking heeft uitgeput, welk tijdstip eerder valt.

(2) Bij het doen van verkopen overeenkomstig het eerste lid verkoopt de Beheerder via de normale kanalen in de lid-staten aan firma's en organisaties die betrokken zijn bij de cacaohandel of -ver-

werking ten behoeve van toekomstige verwerking overeenkomstig de door de Raad goedgekeurde regels.

(3) Bij het doen van verkopen overeenkomstig het eerste lid geeft de Beheerder, afhankelijk van de aanvaardbaarheid van het bod, eerst optie aan kopers in lid-staten alvorens een bod van kopers in niet-lid-staten te aanvaarden.

Artikel 41

Terugtrekking van cacao-bonen uit de buffervoorraad

(1) Niettegenstaande het bepaalde in artikel 40 kan een exporteerend lid dat niet in staat is gedurende een quotumjaar zijn quotum te vervullen ten gevolge van een slechte oogst, de Raad verzoeken hem toe te staan de gehele voorraad of een deel van de voorraad cacao-bonen terug te trekken, die door de Beheerder van de buffervoorraad zijn aangekocht gedurende het voorafgaande quotumjaar en die nog steeds onverkocht liggen opgeslagen, tot de hoeveelheid waarmee zijn van kracht zijnde uitvoerquotum de produktie van het quotumjaar overschrijdt. Dit exporterende lid betaalt de Beheerder bij aflevering van de cacao-bonen de daarmee gemoeide kosten, namelijk de aanbesteding, de vervoers- en verzekeringskosten van het f.o.b.-punt tot de plaats van opslag in de buffervoorraad, de opslag- en de behandelingskosten.

(2) De Raad stelt de regels op voor de terugtrekking van cacao-bonen uit de buffervoorraad krachtens het eerste lid.

Artikel 42

Veranderingen in de wisselkoers

De Uitvoerende Directeur roept binnen uiterlijk vier dagen een buitengewone zitting van de Raad bijeen wanneer er een verandering optreedt in de pariteit van de Amerikaanse dollar, het Pond Sterling of wanneer de wisselkoersen voor een van deze valuta's niet langer binnen de internationaal voorgeschreven marges voor hun pariteit worden gehouden. In afwachting van deze buitengewone zitting nemen de Uitvoerende Directeur en de Beheerder van de buffervoorraad de voorlopige maatregelen die zij noodzakelijk achten. In het bijzonder kunnen zij, na overleg met de Voorzitter van de Raad, tijdelijk de werking van de buffervoorraad schorsen of beperken. De Raad kan bij bijzondere stem alle noodzakelijke corrigerende maatregelen nemen na bestudering van de situatie, met inbegrip van een beoordeling van de voorlopige maatregelen die eventueel door de Uitvoerende Directeur en de Beheerder zijn genomen, alsmede van de mogelijke gevolgen van een wijziging in de pariteit van een valuta of van schommelingen in de bovengenoemde wisselkoersen voor de doeltreffende werking van deze Overeenkomst.

Artikel 43

De liquidatie van de buffervoorraad

(1) Indien deze Overeenkomst wordt vervangen door een nieuwe overeenkomst die bepalingen betreffende de buffervoorraad bevat, treft de Raad de regelingen betreffende de voortgezette werking van de buffervoorraad, die hij passend acht.

(2) Indien deze Overeenkomst wordt beëindigd zonder te worden vervangen door een nieuwe overeenkomst die bepalingen betreffende de buffervoorraad bevat, zijn de volgende bepalingen van toepassing:

(a) Er worden geen nieuwe contracten gesloten voor de aankoop van cacaobonen voor de buffervoorraad. De Beheerder van de buffervoorraad verkoopt, rekening houdend met de bestaande marktsituatie, de buffervoorraad overeenkomstig de regels die door de Raad bij bijzondere stem zijn vastgelegd bij de inwerkingtreding van deze Overeenkomst, tenzij de Raad deze regels voor de beëindiging van deze Overeenkomst bij bijzondere stem herzielt. De Beheerder behoudt het recht tijdens de periode van liquidatie cacaobonen te verkopen ten einde de kosten van de liquidatie te dekken.

(b) De inkomsten uit verkoop en de op de rekening van de buffervoorraad staande gelden worden aangewend voor betaling, in de onderstaande volgorde, van:

(i) de liquidatiekosten;

(ii) het nog terug te betalen gedeelte van enige lening, plus de rente, aangegaan door of namens de Organisatie in verband met de buffervoorraad;

(iii) nog verschuldigde aanvullende betalingen krachtens artikel 39.

(c) Eventueel overblijvende gelden na voldoening van de betalingen krachtens het tweede lid 2 letter (b) worden aan de desbetreffende exporterende leden uitbetaald naar evenredigheid van de exporten van elk van deze exporterende leden waarop de bijdrage is geheven.

Artikel 44

Garantie van levering

De exporterende leden verbinden zich in het kader van deze Overeenkomst tot het voeren van een verkoop- en uitvoerbeleid waardoor het aanbod van cacao niet kunstmatig wordt beperkt en dat de importeurs in de lid-staten verzekert van een regelmatige aanvoer van cacao. Bij het te koop aanbieden van cacao wanneer de prijs hoger is dan de maximumprijs, geven de exporterende leden de voorkeur aan importeurs in lid-staten boven importeurs in niet lid-staten.

Artikel 45

Aanwending voor niet traditionele doeleinden

(1) Indien de hoeveelheid cacaobonen die door de Beheerder van de buffervoorraad in voorraad wordt gehouden krachtens artikel 39 groter is dan de maximumomvang van de buffervoorraad, verkoopt de Beheerder op de door de Raad vastgelegde voorwaarden dit overschot cacaobonen voor aanwending voor niet traditionele doeleinden. Deze voorwaarden dienen onder andere erop te zijn gericht dat wordt verzekerd dat de cacao niet opnieuw op de normale cacao-markt komt. Ieder lid werkt in dit opzicht zo goed mogelijk samen met de Raad.

(2) Een exporterend lid kan, wanneer de maximumomvang van de buffervoorraad is bereikt, in plaats van cacaobonen te verkopen aan de Beheerder, onder toezicht van de Raad binnenslands zijn overschot aan cacao aanwenden voor niet traditionele doeleinden.

(3) Ingeval een aanwending voor niet traditionele doeleinden die niet overeenstemt met deze Overeenkomst onder de aandacht van de Raad wordt gebracht, met inbegrip van een opnieuw op de markt komen van cacao bestemd voor aanwending voor niet traditionele doeleinden, dan besluit de Raad zo spoedig mogelijk over te nemen maatregelen tot het herstel van de situatie.

HOOFDSTUK VIII

MELDING VAN IN- EN UITVOEREN,
REGISTRATIE VAN TRANSACTIES OP GROND
VAN DE QUOTA EN CONTROLEMAATREGELEN

Artikel 46

*Melding van uitvoeren en
registratie van transacties op grond van de quota*

(1) Overeenkomstig de door de Raad vast te stellen regels houdt de Uitvoerende Directeur boek van het jaarlijkse uitvoerquotum van elk exporterend lid en de aanpassingen ervan. De uitvoeren voor quotumdoeleinden worden tegen het quotum van het lid geboekt, zodat de quotumpositie van elk exporterend lid nauwkeurig wordt bijgehouden.

(2) Te dien einde deelt elk exporterend lid de Uitvoerende Directeur op door de Raad vastgestelde tijden mede de totale hoeveelheid geregistreerde uitvoeren, alsook alle andere door de Raad voorgeschreven gegevens. Deze gegevens worden aan het einde van elke maand openbaar gemaakt.

(3) Van uitvoeren voor andere dan quotumdoeleinden wordt afzonderlijk boek gehouden.

Artikel 47

Melding van in- en uitvoeren

(1) Overeenkomstig de door de Raad vast te stellen regels houdt de Uitvoerende Directeur boek van de invoeren van de leden en van de uitvoeren van importerende leden.

(2) Te dien einde deelt elk lid op door de Raad vastgestelde tijden de Uitvoerende Directeur de totale hoeveelheden van zijn invoeren en elk importerend lid de totale hoeveelheden van zijn uitvoeren mede, alsook alle andere door de Raad voorgeschreven gegevens. Deze gegevens worden aan het einde van elke maand openbaar gemaakt.

(3) Van invoeren die krachtens deze Overeenkomst niet in mindering worden gebracht op uitvoerquota wordt afzonderlijk boek gehouden.

Artikel 48

Controlemaatregelen

(1) Ieder cacao exporterend lid dient de overlegging van een geldig certificaat van bijdrage of een ander officieel controledocument van de Raad te verlangen alvorens de zending van cacao uit zijn douanegebied toe te staan. Elk cacao importerend lid dient de overlegging van een geldig certificaat van bijdrage of een ander officieel controledocument van de Raad te verlangen alvorens de invoer van cacao in zijn douanegebied toe te staan ongeacht of deze afkomstig is van een lid of van een niet-lid.

(2) Certificaten van bijdrage zijn niet vereist voor cacao die wordt uitgevoerd krachtens het bepaalde in het vierde en vijfde lid van artikel 32. De Raad regelt de afgifte van passende controledocumenten voor zodanige zendingen.

(3) De certificaten van bijdrage of andere officiële controledocumenten van de Raad worden nimmer afgegeven voor zendingen cacao die de toegestane uitvoeren voor de desbetreffende periode te boven gaan.

(4) De Raad neemt bij bijzondere stem de regels aan die hij noodzakelijk acht ten aanzien van de certificaten van bijdrage en andere officiële controledocumenten van de Raad.

(5) Ten aanzien van edelcacao vaardigt de Raad de regels uit die hij noodzakelijk acht met betrekking tot de vereenvoudiging van de procedure voor officiële controledocumenten van de Raad, daarbij rekening houdend met alle relevante factoren.

HOOFDSTUK IX

PRODUKTIE EN VOORRADEN

Artikel 49

Productie en voorraden

(1) De leden erkennen dat het noodzakelijk is een redelijk evenwicht te bewaren tussen produktie en verbruik en werken met de Raad samen om dit doel te bereiken.

(2) Ieder producerend lid kan een programma opstellen ter regeling van zijn produktie, ten einde het in het eerste lid omschreven doel te bereiken. Ieder desbetreffend producerend lid is verantwoordelijk voor het beleid en de procedures die het ter bereiking van dit doel toepast.

(3) De Raad beziet jaarlijks het niveau van de voorraden die over de gehele wereld worden aangehouden en doet, op basis van dit overzicht, de noodzakelijke aanbevelingen.

(4) Tijdens zijn eerste zitting neemt de Raad maatregelen tot ontwikkeling van een programma voor het verzamelen van de gegevens die nodig zijn voor de bepaling op wetenschappelijke basis van de dan bestaande en potentiële produktiecapaciteit over de gehele wereld, alsmede van het dan bestaande en potentiële verbruik over de gehele wereld. De leden dienen de uitvoering van dit programma te bevorderen.

HOOFDSTUK X

VERMEERDERING VAN HET VERBRUIK

Artikel 50

Belemmeringen voor de vermeerdering van het verbruik

(1) De leden erkennen dat het van belang is het cacaobedrijf tot een zo groot mogelijke ontwikkeling te brengen en derhalve de opvoering van het cacaoverbruik ten opzichte van de produktie te bevorderen, ten einde te komen tot het best mogelijke evenwicht op lange termijn tussen vraag en aanbod, en erkennen in dit verband tevens dat het belangrijk is alle belemmeringen die deze groei in de weg staan, geleidelijk weg te nemen.

(2) De Raad signaleert de bijzondere problemen met betrekking tot de belemmeringen voor de uitbreiding van de handel in en het verbruik van cacao als bedoeld in het eerste lid en streeft naar het nemen van voor alle partijen aanvaardbare praktische maatregelen tot geleidelijke wegneming van deze belemmeringen.

(3) Gezien de hier genoemde doeleinden en het bepaalde in het tweede lid, streven de leden ernaar maatregelen toe te passen tot geleidelijke wegneming van de belemmeringen voor de vermeerdering van het verbruik en, voor zover mogelijk, deze belemmeringen op te heffen of hun invloed aanzienlijk te verminderen.

(4) De Raad kan voor de toepassing van dit artikel de leden aanbevelingen doen en onderwerpt met ingang van de eerste gewone zitting tijdens het tweede quotumjaar de bereikte resultaten periodiek aan een onderzoek.

(5) De leden geven de Raad kennis van alle maatregelen die zijn genomen ter uitvoering van het bepaalde in dit artikel.

Artikel 51

Reclame ter bevordering van het verbruik

(1) De Raad kan een commissie instellen die zich tot doel stelt de vermeerdering van het verbruik van cacao in de invoerende landen en de uitvoerende landen te bevorderen. De Raad beziet periodiek de werkzaamheden van de commissie.

(2) De kosten van het reclameprogramma worden bestreden uit bijdragen van exporterende leden. Ook importerende leden kunnen financieel bijdragen. Het lidmaatschap van de commissie is beperkt tot leden die bijdragen aan het reclameprogramma.

(3) Alvorens in het grondgebied van een lid een reclamecampagne te gaan voeren, dient de commissie goedkeuring van dat lid te vragen.

Artikel 52

Vervangingsmiddelen van cacao

(1) De leden erkennen dat het gebruik van vervangingsmiddelen de vermeerdering van het cacaoverbruik ongunstig kan beïnvloeden. In dit verband komen zij overeen voorschriften ter zake van cacao-producten en chocolade uit te vaardigen of eventueel de bestaande voorschriften aan te passen, in die zin dat bij genoemde voorschriften wordt verboden in plaats van cacao stoffen die niet van cacao afkomstig zijn te gebruiken ter misleiding van de consument.

(2) Bij de opstelling of herziening van voorschriften op basis van de in het eerste lid omschreven beginselen dienen de leden ten volle rekening te houden met de aanbevelingen en beslissingen van de bevoegde internationale organen zoals de Internationale Cacaoraad en de Codexcommissie inzake cacao-producten en chocolade.

(3) De Raad kan een lid aanbevelen de maatregelen te nemen die de Raad nuttig acht ter verzekering van de naleving van de bepalingen van dit artikel.

(4) De Uitvoerende Directeur legt de Raad jaarlijks een verslag voor over de naleving van het bepaalde in dit artikel.

HOOFDSTUK XI

BEWERKTE CACAO

Artikel 53

Bewerkte cacao

(1) Erkend wordt dat de ontwikkelingslanden behoefte hebben aan een verbreding van de basis van hun economie, onder andere door industrialisatie en de uitvoer van eindprodukten, met inbegrip van de bewerking van cacao en de uitvoer van cacaoprodukten en chocolade. In dit verband wordt tevens het belang erkend ernstige schade voor het cacaobedrijfsleven van importerende en exporterende leden te vermijden.

(2) Indien een lid van mening is dat er gevaar bestaat voor schade van zijn belangen in een van de hier genoemde opzichten, kan dit lid overleg plegen met het desbetreffende andere lid om tot een voor de betrokken partijen bevredigende oplossing te komen en het lid kan, indien dit niet lukt, een beroep doen op de goede diensten van de Raad ten einde zulk een oplossing te bereiken.

HOOFDSTUK XII

DE BETREKKINGEN TUSSEN LEDEN EN NIET-LEDEN

Artikel 54

Beperking van de invoeren uit niet lid-staten

(1) Elk lid dient zijn jaarlijkse invoeren van in niet lid-staten geproduceerde cacao, anders dan de invoeren van edelcacao van exporterende landen opgenomen in Bijlage C, te beperken overeenkomstig het bepaalde in dit artikel.

(2) Elk lid verplicht zich om gedurende elk quotumjaar:

(a) niet de invoer van cacao geproduceerd in niet lid-staten als groep toe te staan indien deze uitgaat boven de gemiddelde hoeveelheid die uit deze landen als groep is ingevoerd in de drie kalenderjaren 1970, 1971 en 1972;

(b) de hoeveelheid omschreven in letter (a) met de helft te verminderen, indien de richtprijs daalt tot beneden de minimumprijs, en deze verlaging te handhaven totdat het peil van de van kracht zijnde quota overeenkomt met het peil voorzien in het tweede lid, letter (c) van artikel 34.

(3) De Raad kan bij bijzondere stem de beperkingen krachtens het tweede lid geheel of gedeeltelijk schorsen. De beperkingen genoemd in het tweede lid letter (a) zijn in geen geval van toepassing wanneer de richtprijs van cacao boven de maximumprijs is gelegen.

(4) De beperkingen krachtens het tweede lid letter (a) zijn niet van toepassing op cacao gekocht krachtens bona fide contracten, gesloten toen de richtprijs boven de maximumprijs lag, en evenmin zijn de beperkingen krachtens het tweede lid letter (b) van toepassing op cacao, gekocht krachtens bona fide contracten gesloten voordat de richtprijs tot beneden de minimumprijs daalde. In zodanige gevallen worden de verlagingen onder voorbehoud van het bepaalde in het tweede lid letter (b) van toepassing in het volgende quotumjaar, tenzij de Raad besluit van de verlagingen af te zien of ze in een volgend quotumjaar toe te passen.

(5) De leden dienen de Raad regelmatig op de hoogte te stellen van de door hen uit niet lid-staten ingevoerde of de door hen naar niet lid-staten uitgevoerde hoeveelheden cacao.

(6) Elke door een lid uit een niet lid-staat ingevoerde hoeveelheid cacao die uitgaat boven de hoeveelheid die hij mag invoeren krachtens dit artikel, wordt in mindering gebracht op de hoeveelheid die een zodanig lid anders zou mogen invoeren tijdens het volgende quotumjaar, tenzij de Raad anders beslist.

(7) Indien een lid meer dan eens niet voldoet aan het bepaalde in dit artikel, kan de Raad bij bijzondere stem zowel zijn stemrecht in de Raad als zijn stemrecht of het recht zijn stem in de Uitvoerende Commissie uit te brengen, schorsen.

(8) De in dit artikel neergelegde verplichtingen laten onverlet de daarmee strijdige bilaterale of multilaterale verplichtingen die leden zijn aangegaan ten aanzien van niet-leden voor de datum van inwerkingtreding van deze Overeenkomst, mits elk lid dat zodanige strijdige verplichtingen heeft aangegaan, ze vervult op een wijze die de strijdigheid tussen die verplichtingen en de in dit artikel neergelegde verplichtingen zoveel mogelijk beperkt, mits het zo spoedig mogelijk maatregelen neemt om die verplichtingen en het in dit artikel bepaalde met elkaar in overeenstemming te brengen, en mits het de Raad een uitvoerige uiteenzetting geeft van de aard van die verplichtingen alsmede van de maatregelen die het heeft genomen om de strijdigheid te beperken of weg te nemen.

Artikel 55

Handelstransacties met niet-leden

(1) De exporterende leden verplichten zich ertoe geen cacao te verkopen aan niet-leden op gunstiger handelsvoorwaarden dan zij op dat moment bereid zijn te bieden aan importerende leden, daarbij rekening houdend met de normale handelspraktijken.

(2) De importerende leden verplichten zich ertoe geen cacao te kopen van niet-leden op gunstiger handelsvoorwaarden dan zij op dat moment bereid zijn te aanvaarden van exporterende leden, daarbij rekening houdend met de normale handelspraktijken.

(3) De Raad zal periodiek de naleving van het eerste en tweede lid bezien en kan van de lid-staten eisen voldoende inlichtingen te verschaffen overeenkomstig artikel 56.

(4) Onverlet het bepaalde in het achtste lid van artikel 54 kan elk lid dat reden heeft aan te nemen dat een ander lid zich niet heeft gehouden aan de verplichtingen krachtens het eerste en tweede lid, de Uitvoerende Directeur daarvan in kennis stellen en verzoeken om overleg krachtens artikel 60, of de zaak naar de Raad verwijzen krachtens artikel 62.

HOOFDSTUK XIII VOORLICHTING EN STUDIES

Artikel 56

Voorlichting

(1) De Organisatie treedt op als centrum voor de verzameling, uitwisseling en publikatie van:

(a) statistische gegevens inzake de wereldproductie, de verkopen, de prijzen, de uitvoer en de invoer, het verbruik en de voorraden van cacao; en

(b) voor zover zulks wenselijk wordt geacht, technische gegevens inzake de cultuur, de verwerking en het gebruik van cacao.

(2) In aanvulling op de inlichtingen die leden moeten verschaffen krachtens andere artikelen van deze Overeenkomst, kan de Raad de leden verzoeken de inlichtingen te verschaffen die hij voor zijn werkzaamheden nodig acht, zoals regelmatige verslagen over het beleid inzake productie en verbruik, verkopen, prijzen, in- en uitvoer, voorraden en belastingen.

(3) Wanneer een lid in gebreke blijft, of moeilijkheden ondervindt, de Raad binnen redelijke termijn de statistische en andere inlichtingen te verschaffen die deze nodig heeft voor het behoorlijk functioneren van de Organisatie, kan de Raad het betrokken lid verzoeken daarvoor redenen aan te voeren. Wanneer blijkt dat er in dit geval technische bijstand nodig is, kan de Raad de nodige maatregelen nemen.

Artikel 57

Studies

De Raad bevordert, in zoverre hij dat nodig acht, het verrichten van studies betreffende de economie van de cacaoproduktie en -dis-

tributie, met inbegrip van de vooruitzichten, de invloed van regeringsmaatregelen in importerende en exporterende landen op de produktie en het verbruik van cacao, de mogelijkheden voor een vermeerdering van het cacaoverbruik voor traditionele en eventuele nieuwe vormen van gebruik, alsmede betreffende de gevolgen van de werking van deze Overeenkomst voor exporteurs en importeurs van cacao, met inbegrip van de handelsvoorwaarden; de Raad kan de leden aanbevelingen doen ter zake van de te bestuderen onderwerpen. Bij de bevordering van deze studies kan de Raad met internationale organisaties samenwerken.

Artikel 58

Jaarlijks onderzoek

De Raad beziet zo spoedig mogelijk na afloop van elk quotumjaar de werking van deze Overeenkomst en het gedrag van de leden ter zake van de naleving van de beginselen en de bevordering van de doeleinden van deze Overeenkomst. De Raad kan daarbij aanbevelingen doen aan de leden betreffende de wijze waarop de werking van deze Overeenkomst kan worden verbeterd.

HOOFDSTUK XIV

ONTHEFFING VAN VERPLICHTINGEN IN BUITENGEWONE OMSTANDIGHEDEN

Artikel 59

Ontheffing van verplichtingen in buitengewone omstandigheden

(1) De Raad kan bij bijzondere stem een lid ontheffen van een verplichting wegens buitengewone omstandigheden of noodtoestanden, overmacht, of internationale verplichtingen ingevolge het Handvest van de Verenigde Naties voor gebieden die volgens het trustschaapsstelsel worden bestuurd.

(2) Wanneer de Raad een lid ontheffing verleent krachtens het eerste lid, vermeldt hij uitdrukkelijk de voorwaarden waarop en het tijdvak waarvoor het van deze verplichting is ontheven.

(3) Niettegenstaande de voorafgaande bepalingen van dit artikel, verleent de Raad geen ontheffing aan een lid ter zake van:

(a) de verplichting krachtens artikel 24 bijdragen te betalen, of de gevolgen van een niet nakomen van deze verplichting;

(b) enig uitvoerquotum of andere beperking van de uitvoer, indien het quotum of de beperking reeds is overschreden;

(c) de verplichting betaling van een heffing of bijdrage krachtens artikel 37 te eisen.

HOOFDSTUK XV

OVERLEG, GESCHILLEN EN KLACHTEN

Artikel 60

Overleg

Elk lid besteedt welwillende aandacht aan opmerkingen die een ander lid maakt ten aanzien van de uitlegging of de toepassing van deze Overeenkomst en geeft voldoende gelegenheid tot overleg. In de loop van zodanig overleg stelt de Uitvoerende Directeur, op verzoek van een der partijen en met instemming van de andere, een passende verzoeningsprocedure vast. De kosten van een zodanige procedure kunnen niet ten laste van de Organisatie worden gebracht. Indien een zodanige procedure tot een oplossing leidt, wordt hierover verslag uitgebracht aan de Uitvoerende Directeur. Indien geen oplossing wordt bereikt, kan de zaak op verzoek van een der partijen overeenkomstig artikel 61 naar de Raad worden verwezen.

Artikel 61

Geschillen

(1) Elk geschil betreffende de uitlegging of de toepassing van deze Overeenkomst dat niet wordt geregeld door de partijen bij het geschil, wordt op verzoek van een van de partijen bij het geschil verwezen naar de Raad, die hierover beslist.

(2) Wanneer een geschil krachtens het eerste lid van dit artikel naar de Raad is verwezen en door de Raad is besproken, kan een meerderheid van de leden of kunnen leden die niet minder dan een derde van het totale aantal stemmen bezitten, de Raad verzoeken alvorens zijn besluit te nemen, de mening over de punten van geschil te vragen van een adviescommissie ad hoc, die gevormd moet worden als in het derde lid omschreven.

(3) (a) Tenzij de Raad met eenparigheid van stemmen anders besluit, bestaat de adviescommissie ad hoc uit:

(i) twee personen, van wie de een veel ervaring bezit op het gebied waarover het geschil handelt, en van wie de ander groot aanzien geniet en ervaring bezit op juridisch gebied, en die benoemd worden door de exporterende leden;

(ii) twee zulke personen die benoemd worden door de importerende leden; en

(iii) een voorzitter, met eenparigheid van stemmen gekozen door de vier personen die ingevolge (i) en (ii) zijn benoemd, of, indien zij geen overeenstemming kunnen bereiken, gekozen door de Voorzitter van de Raad.

(b) Onderdanen van Overeenkomstsluitende Partijen kunnen lid zijn van de adviescommissie ad hoc.

(c) Personen die in de adviescommissie ad hoc zijn benoemd, handelen in hun persoonlijke hoedanigheid en niet in opdracht van enige Regering.

(d) De voor de adviescommissie ad hoc te maken kosten worden door de Organisatie betaald.

(4) De mening van de adviescommissie ad hoc wordt, met redenen omkleed, ter kennis gebracht van de Raad, die, na alle ter zake dienende gegevens te hebben bestudeerd, in het geschil beslist.

Artikel 62

Maatregelen van de Raad in geval van klachten

(1) Alle klachten omtrent het niet nakomen door een lid van zijn verplichtingen krachtens deze Overeenkomst worden op verzoek van het lid dat de klacht indient, verwezen naar de Raad, die de zaak bestudeert en een beslissing neemt.

(2) Iedere conclusie van de Raad dat een lid in gebreke is gebleven zijn verplichtingen krachtens deze Overeenkomst na te komen, dient te worden gedaan bij een verdeelde enkelvoudige meerderheid van stemmen en de aard van de overtreding dient daarbij te worden omschreven.

(3) Wanneer de Raad concludeert, op grond van een klacht of anderszins, dat een lid in gebreke is gebleven zijn verplichtingen krachtens deze Overeenkomst na te komen, kan hij, onverminderd andere maatregelen waarin andere artikelen van deze Overeenkomst, met inbegrip van artikel 72, uitdrukkelijk voorzien, bij bijzondere stem:

(a) de stemrechten van dat lid in de Raad en in de Uitvoerende Commissie schorsen; en

(b) indien hij dit noodzakelijk acht, andere rechten van een zodanig lid schorsen, met inbegrip van het passief kiesrecht voor, of van het bekleden van een ambt in de Raad of in een van zijn commissies, totdat het zijn verplichtingen is nagekomen.

(4) Een lid wiens stemrechten zijn geschorst krachtens het derde lid blijft aansprakelijk voor zijn financiële en andere verplichtingen krachtens deze Overeenkomst.

HOOFDSTUK XVI SLOTBEPALINGEN

Artikel 63

Ondertekening

Deze Overeenkomst is van 15 november 1972 tot en met 15 januari 1973 op het Hoofdkantoor van de Verenigde Naties opgesteld voor ondertekening door elke Regering die is uitgenodigd voor de Cacaoconferentie van de Verenigde Naties, 1972.

Artikel 64

Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring

(1) Deze Overeenkomst dient door de ondertekenende Regeringen te worden bekrachtigd, aanvaard of goedgekeurd overeenkomstig hun onderscheiden constitutionele procedures.

(2) Behalve in gevallen als voorzien in artikel 65 dienen de akten van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring uiterlijk 30 april 1973 te worden nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties.

(3) Elke ondertekenende Regering die haar akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring nog niet overeenkomstig het bepaalde in het tweede lid heeft nedergelegd, kan door de Raad een of meer perioden van uitstel worden toegekend.

(4) Iedere Regering die een akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring nederlegt, dient bij de nederlegging aan te geven of zij een exporterend of een importerend lid is.

Artikel 65

Kennisgeving

(1) Een ondertekenende Regering kan de depositaris ervan in kennis stellen dat zij streeft naar een zo snel mogelijke bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring overeenkomstig haar constitutionele procedures op of voor 30 april 1973 of in elk geval binnen een periode van twee maanden daarna.

(2) Een Regering voor wie de toetredingsvoorwaarden door de Raad zijn vastgesteld, kan de depositaris mededelen dat zij streeft naar zo snel mogelijke toetreding overeenkomstig haar constitutionele procedures en in geen geval later dan twee maanden na de datum van ontvangst van haar kennisgeving door de depositaris.

(3) Een Regering die een kennisgeving doet overeenkomstig het bepaalde in het eerste en tweede lid heeft de status van waarnemer van het tijdstip van ontvangst van haar kennisgeving af tot het tijdstip waarop zij mededeelt de overeenkomst voorlopig toe te passen overeenkomstig artikel 66 of waarop de termijn in haar kennisgeving krachtens het bepaalde in het eerste of tweede lid is verstreken. Indien de Regering niet in staat is binnen de genoemde termijn tot bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding over te gaan, of een mededeling te doen overeenkomstig artikel 66, kan de Raad, gezien hetgeen door de desbetreffende Regering is ondernomen overeenkomstig het eerste en tweede lid, de status van waarnemer, verleend aan de Regering, verlengen voor een verdere, bepaalde termijn.

Artikel 66

Kennisgeving van voorlopige toepassing

(1) Een ondertekenende Regering die een kennisgeving doet krachtens het eerste lid van artikel 65 kan in haar kennisgeving of te eniger tijd daarna tevens aangeven dat zij deze Overeenkomst voorlopig zal toepassen, hetzij vanaf het tijdstip waarop zij overeenkomstig artikel 67 in werking treedt, of, indien deze Overeenkomst reeds in werking is getreden, op een bepaalde datum. Een kennisgeving door een ondertekenende Regering dat zij deze Overeenkomst wil toepassen wanneer zij in werking treedt overeenkomstig artikel 67 wordt, wat de voorlopige inwerkingtreding van deze Overeenkomst betreft, geacht dezelfde rechtsgevolgen te hebben als een akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring. Elke Regering die een zodanige kennisgeving doet, dient op dat tijdstip aan te geven of zij als exporterend lid of als importerend lid tot de Organisatie toetreedt.

(2) Wanneer deze Overeenkomst in werking is getreden, hetzij voorlopig, hetzij definitief, kan elke Regering die een kennisgeving doet krachtens het tweede lid van artikel 65 in haar kennisgeving of te eniger tijd daarna tevens aangeven dat zij deze Overeenkomst vanaf een bepaalde datum voorlopig zal toepassen. Elke Regering die een zodanige kennisgeving doet, dient op dat tijdstip aan te geven of zij als exporterend lid of als importerend lid tot de Organisatie toetreedt.

(3) Elke Regering die krachtens het eerste en tweede lid heeft aangegeven dat zij deze Overeenkomst voorlopig zal toepassen, hetzij bij de inwerkingtreding, hetzij op een bepaalde datum, is vanaf dat tijdstip voorlopig lid van de Organisatie, totdat zij de akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding heeft nedergelegd of totdat de termijn genoemd in de kennisgeving krachtens artikel 65 is verstreken, welke datum eerder valt. Indien echter ten genoegen van de Raad is aangetoond dat de desbetreffende Regering haar akte niet heeft nedergelegd ten gevolge van moeilijkheden bij het voldoen aan haar constitutionele procedures, kan de Raad het voorlopige lidmaatschap van die Regering voor een verdere, bepaalde termijn verlengen.

Artikel 67

Inwerkingtreding

(1) Deze Overeenkomst treedt definitief in werking op 30 april 1973, dan wel op een datum binnen de twee daarop volgende maanden, indien op dat tijdstip Regeringen die ten minste vijf exporterende landen vertegenwoordigen met ten minste 80% van de basisquota als omschreven in Bijlage A, en Regeringen die importerende landen vertegenwoordigen met ten minste 70% van de totale invoer

als omschreven in Bijlage D, hun akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring hebben nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties. Zij zal eveneens definitief in werking treden op het tijdstip dat, nadat zij voorlopig in werking is, aan deze vereisten ten aanzien van de percentages is voldaan door de nederlegging van akten van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding.

(2) Deze Overeenkomst treedt voorlopig in werking op 30 april 1973 of op een datum in de twee daarop volgende maanden, indien op dat tijdstip Regeringen die vijf exporterende landen vertegenwoordigen met ten minste 80% van de basisquota als omschreven in Bijlage A, en Regeringen die importerende landen vertegenwoordigen met ten minste 70% van de totale invoer als omschreven in Bijlage D hun akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring hebben nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties of hebben medegedeeld dat zij deze Overeenkomst voorlopig zullen toepassen. Gedurende het tijdvak waarin deze Overeenkomst voorlopig van kracht is, zijn de Regeringen die een akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding hebben nedergelegd, alsmede de Regeringen die hebben aangegeven dat zij de Overeenkomst voorlopig zullen toepassen, voorlopige leden van deze Overeenkomst.

(3) Indien aan de vereisten voor inwerkingtreding krachtens het eerste of tweede lid niet is voldaan binnen de voorgeschreven termijn, nodigt de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties op het vroegste tijdstip na 30 juni 1973 dat hij mogelijk acht, de Regeringen die een akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring hebben nedergelegd of overeenkomstig artikel 66 hebben medegedeeld dat zij deze Overeenkomst voorlopig toepassen, uit bijeen te komen ten einde te besluiten deze Overeenkomst tussen hen voorlopig of definitief in werking te stellen, hetzij geheel, hetzij gedeeltelijk. Indien tijdens deze vergadering geen besluit wordt genomen, kan de Secretaris-Generaal, indien hij zulks nuttig acht, nieuwe vergaderingen bijeenroepen. De Secretaris-Generaal nodigt de Regeringen die overeenkomstig artikel 65 een kennisgeving hebben gedaan, uit alle zodanige vergaderingen als waarnemer bij te wonen. Toetreding geschiedt overeenkomstig artikel 68. Gedurende het tijdvak waarin deze Overeenkomst voorlopig van kracht is krachtens dit lid, zijn de Regeringen die een akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding hebben nedergelegd, alsmede de Regeringen die hebben aangegeven dat zij deze Overeenkomst voorlopig zullen toepassen, voorlopige leden van deze Overeenkomst. Terwijl de Overeenkomst overeenkomstig dit lid voorlopig van kracht is, treffen de deelnemende Regeringen de noodzakelijke regelingen om de situatie te bezien en te besluiten of deze Overeenkomst definitief

tussen hen van kracht zal worden, voorlopig van kracht zal blijven, of zal worden beëindigd.

(4) De Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties roept de eerste zitting van de Raad bijeen; deze dient zo spoedig mogelijk te worden gehouden, doch uiterlijk 90 dagen nadat de Overeenkomst voorlopig of definitief in werking is getreden.

Artikel 68

Toetreding

(1) De Regering van een Lid-staat van de Verenigde Naties of van een van de gespecialiseerde organisaties of van de Internationale Organisatie voor Atoomenergie kan tot deze Overeenkomst toetreden op door de Raad vast te stellen voorwaarden.

(2) Indien het een Regering betreft van een exporterend land dat niet is opgenomen in Bijlage A of in Bijlage C, stelt de Raad, zoals nodig is, een basisquotum voor dit land vast dat geacht wordt te zijn opgenomen in Bijlage A. Indien een zodanig land is opgenomen in Bijlage A, is het daarin vermelde basisquotum het basisquotum voor dat land.

(3) De toetreding geschiedt door de nederlegging van een akte van toetreding bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties.

(4) Elke Regering die een akte van toetreding nederlegt, geeft bij deze nederlegging aan of zij als exporterend of als importerend lid tot de Organisatie toetreedt.

Artikel 69

Voorbehouden

Er mogen geen voorbehouden worden gemaakt ten aanzien van de bepalingen van deze Overeenkomst.

Artikel 70

Territoriale toepassing

(1) Iedere Regering kan, bij de ondertekening of de nederlegging van een akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding of te eniger tijd daarna, door een kennisgeving ter zake te richten aan de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties, verklaren dat de Overeenkomst eveneens van toepassing zal zijn op een of meer van de gebieden voor welke internationale betrekkingen zij op dat tijdstip uiteindelijk verantwoordelijk is en deze Overeenkomst strekt zich uit tot de daarin genoemde gebieden van de datum van deze kennisgeving af, of van de datum af waarop deze Overeenkomst in werking treedt voor die Regering, al naar gelang welke datum later valt.

(2) Iedere Overeenkomstsluitende Partij die haar rechten krachtens artikel 3 wenst uit te oefenen met betrekking tot een of meer van de gebieden voor welke internationale betrekkingen zij op dat tijdstip uiteindelijk verantwoordelijk is, kan zulks doen door de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties hiervan in kennis te stellen bij de nederlegging van haar akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding, of te eniger tijd daarna. Indien het gebied dat afzonderlijk lid wordt, een exporterend lid is en niet is opgenomen in Bijlage A of Bijlage C, stelt de Raad, zoals nodig is, het basisquotum vast dat wordt geacht te zijn opgenomen in Bijlage A. Indien een zodanig gebied is opgenomen in Bijlage A, is het daarin vermelde basisquotum het basisquotum voor dat gebied.

(3) Een Overeenkomstsluitende Partij die krachtens het eerste lid een verklaring heeft afgelegd, kan te eniger tijd daarna, door de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties hiervan kennisgeving te doen, verklaren, dat de Overeenkomst niet langer van toepassing is op het in de kennisgeving genoemde gebied, waarna de Overeenkomst met ingang van de datum van deze kennisgeving niet langer op dat gebied van toepassing is.

(4) Indien een gebied waarop deze Overeenkomst van toepassing is overeenkomstig het eerste lid daarna de onafhankelijkheid verwerft, kan de Regering van dat gebied binnen 90 dagen na de verwerving van de onafhankelijkheid door middel van een kennisgeving aan de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties verklaren, dat zij de rechten en plichten van een Overeenkomstsluitende Partij bij deze Overeenkomst aanvaardt. Zij is met ingang van de datum van deze kennisgeving partij bij deze Overeenkomst. Indien een zodanige Partij een exporterend lid is en niet is opgenomen in Bijlage A of Bijlage C, stelt de Raad zoals nodig is het basisquotum vast dat wordt geacht te zijn opgenomen in Bijlage A. Indien een zodanige Partij is opgenomen in Bijlage A, is het daarin vermelde basisquotum het basisquotum voor deze Partij.

Artikel 71

Vrijwillige uittreding

Een lid kan te allen tijde na de inwerkingtreding van deze Overeenkomst uit deze Overeenkomst treden door daarvan schriftelijk kennis te geven aan de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties. De uittreding wordt van kracht 90 dagen na de dag waarop de kennisgeving door de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties is ontvangen.

Artikel 72

Uitsluiting

Wanneer de Raad krachtens het derde lid van artikel 62 vaststelt, dat een lid zijn verplichtingen ingevolge de Overeenkomst niet is na-

gekomen, en voorts besluit dat zulks de werking van de Overeenkomst aanzienlijk schaadt, kan hij, bij bijzondere stem, dit lid van de Organisatie uitsluiten. De Raad deelt zulk een uitsluiting onmiddellijk mede aan de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties. Negentig dagen na de datum van de beslissing van de Raad houdt dit lid op lid van de Organisatie te zijn en, wanneer dit lid een Overeenkomstsluitende Partij is, houdt het op partij te zijn bij deze Overeenkomst.

Artikel 73

Vereffening met uittredende of uitgesloten leden

(1) De Raad stelt de vereffening met een uittredend of uitgesloten lid vast. De Organisatie behoudt alle bedragen die reeds door een uittredend of uitgesloten lid zijn betaald en dit lid behoudt de verplichting alle bedragen die het aan de Organisatie schuldig is op de datum waarop de uittreding of de uitsluiting van kracht wordt, te betalen; met dien verstande echter dat, indien een Overeenkomstsluitende Partij een wijziging niet kan aanvaarden en derhalve ophoudt deel te nemen aan deze Overeenkomst krachtens het bepaalde in het tweede lid van artikel 75, de Raad een door hem billijk geacht vereffeningbedrag kan vaststellen.

(2) Een lid dat is uitgetreden of uitgesloten, of dat heeft opgehouden deel te nemen aan deze Overeenkomst heeft geen recht op enig deel van de opbrengst van een liquidatie of op andere middelen van de Organisatie; evenmin wordt het belast voor een deel van het tekort van de Organisatie, indien zulks bestaat bij de beëindiging van deze Overeenkomst.

Artikel 74

Werkingsduur en beëindiging

(1) Deze Overeenkomst blijft van kracht tot aan het einde van het derde volle quotumjaar na haar inwerkingtreding, tenzij zij wordt verlengd krachtens het derde of vierde lid of eerder wordt beëindigd krachtens het vijfde lid.

(2) De Raad kan voor het einde van het derde quotumjaar als bedoeld in het eerste lid, bij bijzondere stem besluiten dat over deze Overeenkomst opnieuw zal worden onderhandeld.

(3) Indien voor het einde van het derde quotumjaar als bedoeld in het eerste lid, de onderhandelingen voor een nieuwe Overeenkomst ter vervanging van deze Overeenkomst nog niet zijn beëindigd, kan de Raad bij bijzondere stem de Overeenkomst verlengen voor nog één quotumjaar. De Raad stelt de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties van zulk een verlenging in kennis.

(4) Indien voor het einde van het derde quotumjaar als bedoeld in het eerste lid omtrent een nieuwe Overeenkomst ter vervanging van deze Overeenkomst is onderhandeld, en deze is ondertekend

door een voldoende aantal Regeringen om na bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring in werking te treden, doch de nieuwe Overeenkomst nog niet voorlopig of definitief in werking is getreden, wordt deze Overeenkomst verlengd tot de voorlopige of definitieve inwerkingtreding van die Overeenkomst, op voorwaarde dat deze verlenging niet meer dan een jaar beloopt. De Raad stelt de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties van zulk een verlenging in kennis.

(5) De Raad kan te allen tijde bij bijzondere stem besluiten deze Overeenkomst te beëindigen. Deze beëindiging wordt van kracht op de datum die de Raad bepaalt, op voorwaarde dat de verplichtingen van de leden krachtens artikel 37 gelden totdat aan de financiële verplichtingen betreffende de buffervoorraad is voldaan, of tot aan het einde van het derde quotumjaar na haar inwerkingtreding, welke datum eerder valt. De Raad stelt de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties van een zodanige beslissing in kennis.

(6) Niettegenstaande de beëindiging van deze Overeenkomst blijft de Raad zolang bestaan als nodig is voor de liquidatie van de Organisatie, de financiële afwikkeling, alsmede voor de verdeling van haar activa, en gedurende deze tijd bezit de Raad de bevoegdheden en verricht hij de functies die voor deze doeleinden noodzakelijk zijn.

Artikel 75

Wijzigingen

(1) De Raad kan bij bijzondere stem de Overeenkomstsluitende Partijen een wijziging van deze Overeenkomst aanbevelen. De Raad kan een tijdstip bepalen waarna elke Overeenkomstsluitende Partij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties dient kennis te geven of zij akkoord gaat met de wijziging. De wijziging wordt van kracht 100 dagen nadat de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties bericht van aanvaarding heeft ontvangen van de Overeenkomstsluitende Partijen die ten minste 75% vertegenwoordigen van de exporterende landen die ten minste 85% van de stemmen van de exporterende landen bezitten, alsmede van Overeenkomstsluitende Partijen die ten minste 75% vertegenwoordigen van de importerende landen die ten minste 85% van de stemmen van de importerende landen bezitten, of op een latere datum zoals de Raad die bij bijzondere stem heeft bepaald. De Raad kan een termijn vaststellen waarbinnen iedere Overeenkomstsluitende Partij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties dient kennis te geven dat zij de wijziging heeft aanvaard, en, indien de wijziging op dat tijdstip niet van kracht is geworden, wordt zij geacht te zijn ingetrokken. De Raad verschafft de Secretaris-Generaal de inlichtingen die nodig zijn om vast te stellen of de kennisgevingen van aanvaarding voldoende zijn om de wijziging in werking te doen treden.

(2) Een lid namens wie de kennisgeving van aanvaarding van een wijziging niet is gedaan op de datum waarop de wijziging in werking treedt, houdt met ingang van die datum op deel te nemen aan deze Overeenkomst, tenzij dit lid ten genoegen van de Raad op de eerstvolgende vergadering na de datum van inwerkingtreding van de wijziging aantoont dat zijn aanvaarding ten gevolge van moeilijkheden bij het voldoen aan zijn constitutionele procedures niet op tijd kon worden verkregen en de Raad besluit ten aanzien van dit lid de termijn die is vastgesteld voor aanvaarding te verlengen totdat deze moeilijkheden zijn overwonnen. Een zodanig lid wordt niet door de wijziging gebonden voordat het van zijn aanvaarding van de wijziging kennisgeving heeft gedaan.

Artikel 76

Kennisgevingen van de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties

De Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties stelt alle Lid-Staten van de Verenigde Naties, van een van de gespecialiseerde organisaties of van de Internationale Organisatie voor Atoomenergie in kennis van elke ondertekening, elke nederlegging van een akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding, van elke kennisgeving krachtens artikel 65 en mededeling krachtens artikel 66, en van de data waarop deze Overeenkomst voorlopig en definitief in werking treedt. De Secretaris-Generaal doet alle Overeenkomstsluitende Partijen mededeling van elke kennisgeving krachtens artikel 70, van elke kennisgeving van uittreding, van elke uitsluiting, van de beëindiging van deze Overeenkomst, van elke verlenging van deze Overeenkomst, van de datum waarop een wijziging in werking treedt of geacht moet worden te zijn ingetrokken, en van beëindiging van deelneming aan deze Overeenkomst krachtens het tweede lid van artikel 75.

Artikel 77

Authentieke teksten van deze Overeenkomst

De teksten van deze Overeenkomst in de Engelse, de Franse, de Russische en de Spaanse taal zijn gelijkelijk authentiek. De oorspronkelijke exemplaren worden nedergelegd in het archief van de Verenigde Naties en de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties doet als depositaris gewaarmerkte afschriften hiervan toekomen aan elke ondertekenende of toetredende Regering en aan de Uitvoerende Directeur van de Organisatie.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe be-
hoorlijk gemachtigd door hun onderscheiden Regeringen, deze Over-
eenkomst hebben ondertekend op de naast hun handtekening ver-
melde datum.

*(Voor de ondertekeningen zie blz. 106 e.v. van Tractatenblad
1973, 33).*

BIJLAGE A

Basisquota als bedoeld in het eerste lid van artikel 30

Uitvoerende landen	Productie x 1000 ton	Basisquota (%)
Ghana	580,9	36,7
Nigeria	307,8	19,5
Ivoorkust	224,0	14,2
Brazilië	200,6	12,7
Kameroen	126,0	8,0
de Dominicaanse Republiek	47,0	3,0
Equatoriaal-Guinee	38,7	2,4
Togo	28,0	1,8
Mexico	27,0	1,7
Totaal	1580,0	100,0

Noot: Berekend voor het eerste quotumjaar op basis van de hoogste jaarproductie gedurende de afgelopen jaren vanaf en met inbegrip van het oogstjaar 1964/65.

BIJLAGE B

*Landen die minder dan 10 000 ton bulkcacao produceren,
als bedoeld in het eerste lid van artikel 30*

Landen	1000 ton	
	1969/70	1970/71
Zaire	4,9	5,6
Gabon	4,7	5,0
de Filippijnen	4,3	3,6
Sierra Leone	4,0	5,1
Haïti	4,0	3,7
Maleisië	2,3	2,5
Perú	2,0	2,0
Liberia	1,9	1,8
Kongo	1,3	2,0
Bolivia	1,3	1,4
Cuba	1,0	1,0
Nicaragua	0,6	0,6
Nieuwe Hebriden	0,6	0,7
Guatemala	0,5	0,5
de Verenigde Republiek Tanzania	0,4	0,4
Oeganda	0,4	0,5
Angola	0,3	0,3
Honduras	0,3	0,3

Bron: FAO Cocoa Statistics, *Monthly Bulletin*, juli 1972, (met uitzondering van de cijfers voor Oeganda die door de delegatie van dat land naar de Cacaoconferentie van de V.N., 1972, zijn verstrekt.)

BIJLAGE C

Producenten van edelcacao

(1) Uitvoerende landen die uitsluitend edelcacao produceren:

Dominica	Sri Lanka
Ecuador	St. Lucia
Grenada	St. Vincent
Indonesië	Suriname
Jamaica	Trinidad en Tobago
Madagascar	Venezuela
Panama	West-Samoa

(2) Uitvoerende landen die, doch niet uitsluitend, edelcacao produceren:

*Percentage van de produktie
dat uit edelcacao bestaat*

Costa Rica	25
Sao Tomé en Príncipe	50
Australië (Papoea- Nieuw-Guinea)	75

BIJLAGE D

Invoeren van cacao, berekend ter fine van artikel 10 ¹)
(x 1000 ton)

Voor de Cacaoconferentie der Verenigde Naties,
1972, uitgenodigde landen

de Verenigde Staten van Amerika	352,9
de Bondsrepubliek Duitsland	166,0
het Koninkrijk der Nederlanden	140,7
het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland	133,2
de Unie van Socialistische Sowjet-Republieken	126,5
Frankrijk	68,8
Japan	48,0
Italië	44,4
Canada	41,3
Spanje	32,2
België	31,9
Zwitserland	28,0
Polen	19,6
Tsjechoslowakije	17,2
Oostenrijk	15,9
Ierland	14,4
Joegoslavië	12,5
Zweden	11,6
Argentinië	10,8
Hongarije	10,7
Colombia	9,5
Bulgarije	9,1
Noorwegen	7,9
Denemarken	7,4
Zuid-Afrika	7,2
Roemenië	6,3
Finland	5,2
Nieuw-Zeeland	4,8
de Filippijnen	4,7
Perú	1,8
Chili	1,7
India	0,8
Algerije	0,7
Uruguay	0,6
Tunesië	0,5
Maleisië	0,2
Honduras	0,1

Totaal 1395,1

Bron: Gebaseerd op FAO Cocoa Statistics, Monthly Bulletin, juli 1972.

1) Het gemiddelde van 3 jaar, 1969-1971 – of het gemiddelde van de 3 jaar waarover statistieken beschikbaar waren – van de *netto* invoer van cacaobonen plus de *bruto* invoer van cacaoprodukten, omgerekend in het in bonen uitgedrukte equivalent met gebruikmaking van de omrekeningsfactor van het tweede lid van artikel 32.

BIJLAGE E

*Uitvoerende landen waarop het tweede lid van artikel 36
van toepassing is*

Brazilië
de Dominicaanse Republiek

D. GOEDKEURING

Bij Koninklijke boodschap van 20 maart 1973 (Bijl. *Hand. II* 1972/73 - 12 324 (R 898), nr. 1) is aan de Tweede Kamer der Staten-Generaal, aan de Staten van Suriname en aan de Staten van de Nederlandse Antillen ter overweging aangeboden een ontwerp van Rijkswet tot goedkeuring van de Overeenkomst.

De memorie van toelichting welke het ontwerp van Rijkswet vergezelt, is ondertekend door de Minister van Landbouw en Visserij BOERSMA, de Minister van Buitenlandse Zaken N. SCHMELZER, de Minister van Economische Zaken H. LANGMAN, de Minister van Financiën R. J. NELISSEN en de Minister zonder Portefeuille, belast met de ontwikkelingssamenwerking, BOERTIEN.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1973, 33.

In overeenstemming met artikel 64 van de Overeenkomst hebben de volgende Staten een akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties:

Ghana	27 februari 1973
Canada	23 maart 1973

De volgende Staten hebben een kennisgeving als bedoeld in artikel 65 van de Overeenkomst gedaan:

Ecuador	15 januari 1973
Italië	21 maart 1973

De volgende Staat heeft een kennisgeving als bedoeld in artikel 66 van de Overeenkomst gedaan:

Ecuador	15 januari 1973
---------------	-----------------

G. INWERKINGTREDDING

Zie *Trb.* 1973, 33.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1973, 33.

Uitgegeven de derde mei 1973.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
W. K. N. SCHMELZER.